

*Li Lin*<sup>\*\*</sup>

---

## **El derecho chino y el derecho mexicano desde una perspectiva comparada\***

**Sumario:** I. Introducción.- II. China y México deben aprender uno del otro en el campo del derecho.- III. Comparación preliminar entre el derecho chino y el derecho mexicano.- IV. Experiencias fundamentales en la construcción del Estado de derecho en China.

### **I. Introducción**

China y México son países con largas tradiciones culturales, y por ello, ambos pueden aprender uno de otro en muchos sentidos. El 12 de septiembre de 2005, Hu Jintao, Presidente de China, señaló, durante un discurso pronunciado ante el Senado de la República de México, que ambos países han hecho grandes contribuciones a la civilización. En la actualidad, el pueblo chino realiza grandes esfuerzos para hacer realidad una sociedad relativamente próspera en todos sentidos. A partir de sus propias experiencias y de las lecciones aprendidas del desarrollo del mundo, el pueblo chino ha reconocido, de manera profunda, que todas las naciones deben alcanzar el objetivo del desarrollo a través de medios pacíficos. Solamente el desarrollo logrado por vías pacíficas es duradero y confiable, y resulta benéfico tanto para el desarrollo del pueblo chino como de los pueblos en otros países. Hu Jintao dijo que si bien China se encuentra lejos de México, los pueblos de ambos países iniciaron una comunicación amistosa hace mucho tiempo y han sido buenos amigos y socios desde entonces. La cooperación amistosa entre ambas naciones tiene fundamentos políticos sólidos y se basa en intereses y perspectivas de desarrollo comunes. El enriquecimiento continuo de la asociación estratégica entre ambos países es congruente con los intereses fundamentales que tienen, junto con sus pueblos, de promover

---

<sup>\*\*</sup> S.J.D., profesor de derecho y director del Instituto de Estudios Jurídicos de la Academia de Ciencias Sociales de la República Popular de China.

\* Traducido del Inglés al español por Héctor Fix-Fierro. La traducción del chino al inglés fue hecha por Xu Xiaojuan, alumno de posgrado del autor.

la cooperación sur-sur y el mantenimiento de la paz mundial, y de hacer avanzar su desarrollo mutuo.

Tanto China como México son importantes países en desarrollo, con una significativa influencia en los asuntos mundiales. Los pueblos de ambos países tienen la carga histórica de proteger los intereses y derechos legítimos de los países en desarrollo y de acelerar la carrera hacia la paz y el desarrollo humanos. El pueblo chino está dispuesto a colaborar con el pueblo mexicano, así como al aprendizaje mutuo, a fin de aprovechar las oportunidades, enfrentar los desafíos y crear un mejor futuro para el desarrollo de ambos países. Al final de su discurso, el Presidente Hu citó una conocida frase del reconocido poeta mexicano, Octavio Paz: el torrente del río corre y corre sin vuelta atrás, hasta que llega al océano. En tanto ambos países se conformen a las mareas de los tiempos y la voluntad de los pueblos, China y México pueden avanzar, con todos los demás países, a una situación en la que todos ganan y hacen realidad la prosperidad mutua.

Es importante para el desarrollo de las relaciones entre los dos países que examinemos el derecho chino y el mexicano desde una perspectiva comparada, a fin de hacer avanzar la comprensión y la cooperación de ambas partes en el campo jurídico.

## **II. China y México deben aprender uno del otro en el campo del derecho**

### *1. China y México tienen una larga historia de buena comunicación y cooperación*

Aunque China se encuentra lejos de México, de acuerdo con Liang Book, los budistas chinos llegaron a México y otros países de Latinoamérica ya en el siglo V de nuestra era. Hace más de cuatrocientos años, China y México ya tenían relaciones comerciales. Después de que los españoles conquistaron las Filipinas en 1565, los colonizadores aprovecharon las ventajas del comercio marítimo existente entre China y las Filipinas para transportar porcelana, seda y otras mercancías al puerto de Acapulco en México, así como coco, maíz y otros productos de América Latina hacia China. Estos contactos prueban los largos vínculos históricos entre los dos países.

El 14 de febrero de 1972, México estableció relaciones diplomáticas con China. El 15 de octubre de 1971, el Presidente mexicano Luis Echeverría señaló, durante la XXVI

asamblea de las Naciones Unidas, que la “soberanía y la integridad territorial de China son inseparables en el derecho”. Después de la resolución de Naciones Unidas por la que China recuperó su legítima membresía, la Secretaría de Relaciones Exteriores de México expidió un comunicado que reconocía a la República de China como la “única representante legítima” de China en las Naciones Unidas. El 16 de noviembre, el gobierno mexicano anunció la terminación de las relaciones diplomáticas con Taiwán. El 14 de febrero de 1972, China y México dieron a conocer el establecimiento de relaciones diplomáticas, después de lo cual la relación entre ambos países se ha desarrollado sin sobresaltos. En años recientes, funcionarios de alto nivel de ambas naciones han realizado frecuentes visitas recíprocas y el área de comunicación se ha ido ampliando. En diciembre de 2003, el primer ministro chino, Wen Jiabao, realizó una visita oficial a México y anunció conjuntamente con el presidente Vicente Fox que ambos países establecerían una asociación estratégica. En agosto de 2004 se estableció una comisión binacional permanente y se realizó su primera reunión. En mayo de 2006 se llevó a cabo la segunda reunión en la Ciudad de México, durante la cual ambos países firmaron el Plan Conjunto de Acción para el periodo 2006-2012.

Como uno de los mayores receptores de la inversión china en América Latina, México es el segundo socio comercial de China en la región, y las exportaciones chinas a México son también las más elevadas. La cooperación entre China y México se ha fortalecido continuamente en los campos de la cultura, la tecnología y otros ámbitos. La cooperación tecnológica abarca la física, la química, las matemáticas, el apoyo en caso de desastres y la prevención de terremotos, la agricultura y la industria, el transporte, la energía y la arquitectura. Se han realizado cuatro reuniones de la comisión binacional China-México y se han seleccionado más de cien proyectos para su implementación. México es uno de los países de América Latina que más intercambios culturales tiene con China. A partir de septiembre de 2000 se realizó, en decenas de estados y ciudades de México, una gran exposición de piezas de la antigua cultura china bajo el nombre “China en el periodo monárquico: las dinastías Xi’an”. En 2001, una exhibición de la civilización maya se realizó en Guangzhou, Xi’an, Pekín y Shanghai. En 2006, México participó en el festival artístico “Reunión en Pekín” como país invitado y realizó una serie de actividades

culturales en China. En 2007, China participó en el Festival Cervantino como país invitado y llevó a cabo una serie de eventos culturales bajo el nombre “Conociendo a China”.

Desde 1978, en que ambos gobiernos firmaron un acuerdo de cooperación cultural, se han realizado nueve reuniones sobre la materia. En 2003, ambas partes llevaron a cabo la octava reunión del comité y firmaron el Programa de Cooperación Cultural y Educativa para el Periodo 2003-2006. Hasta ahora, China ha enviado 353 estudiantes y 22 maestros a México, y aceptado a 261 estudiantes y 13 maestros de México. Durante el periodo de cinco años que se inició en 2005, China ofrecerá 32 becas a México cada año, mientras que México ofrecerá 30 becas. Se trata del periodo con el mayor número de oportunidades de beca.

A fines de 2006, China había firmado más de 40 importantes acuerdos bilaterales con México (véase la tabla siguiente), los cuales han asegurado y promovido el desarrollo estable de las relaciones chino-mexicanas.

**Tabla 1**  
**Principales acuerdos bilaterales entre China y México**

<b>Número</b>	<b>Acuerdo bilateral</b>	<b>Fecha de firma</b>
<b>1</b>	Convenio comercial	22 de abril de 1973
<b>2</b>	Convenio de Cooperación Científica y Técnica	9 de septiembre de 1975
<b>3</b>	Convenio de Intercambio Cultural	27 de octubre de 1978
<b>4</b>	Convenio de Cooperación Turística	27 de octubre de 1978
<b>5</b>	Convenio de Cooperación para Facilitar el Tráfico Marítimo	18 de julio de 1984
<b>6</b>	Tratado de Relaciones Consulares	7 de diciembre de 1986
<b>7</b>	Convenio de Cooperación en Materia de Seguridad Social	7 de diciembre de 1986
<b>8</b>	Convenio de Cooperación en Materia de Planeación Socioeconómica	29 de octubre de 1990
<b>9</b>	Acuerdo para el Establecimiento de un Mecanismos de Consultas Políticas	17 de diciembre de 1993
<b>10</b>	Acuerdo de Cooperación entre el Ministerio de la Industria Química de China y la Secretaría de Energía y Minas de México	17 de diciembre de 1993
<b>11</b>	Acuerdo de Cooperación para el Desarrollo Rural	17 de diciembre de 1993
<b>12</b>	Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación en Materia Pesquera entre el Ministerio de Agricultura de China y la Secretaría de Pesca de México	17 de diciembre de 1993
<b>13</b>	Acuerdo sobre el Otorgamiento de Líneas de Crédito Recíprocas Preferentes entre el Banco de China y el Banco Nacional de Comercio Exterior de México	17 de diciembre de 1993
<b>14</b>	Acuerdo de Cooperación sobre Museos Arqueológicos y la Protección y Restauración de Piezas Culturales Antiguas	17 de diciembre de 1993
<b>15</b>	Memorándum de Entendimiento para la Cooperación en Materia de Telecomunicaciones	6 de octubre de 1995
<b>16</b>	Convenio de Cooperación en Materia de Combate al Tráfico Ilícito y Abuso de Estupefacientes, Sustancias Psicotrópicas y Control de Precursores Químicos	22 de noviembre de 1996
<b>17</b>	Convenio de Cooperación en Materia Agropecuaria	22 de noviembre de 1996
<b>18</b>	Acuerdo para la Supresión de Visas en Pasaportes Diplomáticos y Oficiales o de Servicio	1º de diciembre de 1997
<b>19</b>	Acuerdo de Intercambio Académico y Cooperación Cultural entre la Academia de Ciencias Sociales de China y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México	1º de diciembre de 1997
<b>20</b>	Acuerdo de Cooperación Deportiva entre la Comisión Estatal de Cultura Física y Deporte de China y la Comisión Nacional del Deporte de México	1º de diciembre de 1997
<b>21</b>	Intercambio de Notas sobre la Ampliación del Distrito Consular del Consulado Mexicano en Shanghai	19 de septiembre de 2000
<b>22</b>	Acuerdo de Cooperación entre la Procuraduría Superior de China y la Procuraduría General de la República de México	6 de junio de 2001
<b>23</b>	Minutas de la Octava Reunión del Comité Conjunto para la Cultura y la Educación entre los gobiernos de China y México y “Programa de Cooperación Cultural y Educativa para el periodo 2003-2006” anexo	12 de octubre de 2003
<b>24</b>	Acuerdo de Cooperación en Materia de Salud entre el Ministerio de Salud de China y la Secretaría de Salud de México	12 de diciembre de 2003
<b>25</b>	Acuerdo de Cooperación entre la Oficina Estatal de la Propiedad Intelectual de China y el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial de México	12 de diciembre de 2003
<b>26</b>	Acuerdo de Cooperación entre la Administración Estatal de Cine,	12 de diciembre de 2003

	Radio y Televisión de China y la Dirección General de Radio, Televisión y Cinematografía de la Secretaría de Gobernación de México	
27	Memorándum de Entendimiento para el Establecimiento de la Comisión Binacional Permanente entre el Gobierno de la República Popular China y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos	15 de agosto de 2004
28	Tratado sobre Asistencia Jurídica Mutua en Materia Penal entre China y México	24 de enero de 2005
29	Memorándum de Entendimiento entre la Administración Nacional del Turismo de China y la Secretaría de Turismo de México para Facilitar los Viajes de Turistas Chinos en Grupo a México	24 de enero de 2005
30	Memorándum de Entendimiento entre la Administración General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Sanidad de China y la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de México para la Cooperación en Materia de Medidas de Sanidad y Sanidad Vegetal	24 de enero de 2005
31	Protocolo entre la Administración General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Sanidad de China y la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de México sobre Requerimientos Fitosanitarios para Exportación de Manzana China a México	24 de enero de 2005
32	Protocolo entre la Administración General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Sanidad de China y la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de México sobre Requerimientos Fitosanitarios para la Exportación de Aguacate Mexicano a China	24 de enero de 2005
33	Acuerdo Marco para el Otorgamiento de Líneas de Crédito Recíprocas entre el Eximbank de China y el Banco Nacional de Comercio Exterior de México	24 de enero de 2005
34	Acuerdo de Cooperación entre el Consejo para la Promoción del Comercio Internacional de China y la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras	24 de enero de 2005
35	Simposio de la 14ª reunión de empresarios chinos y mexicanos	24 de enero de 2005
36	Memorándum de Entendimiento sobre la Cooperación entre la Corporación del Seguro a la Exportación y el Crédito de China y la Comisión Federal de Electricidad para alentar a las empresas chinas a participar en proyectos sobre agua y electricidad de México	24 de enero de 2005
37	Memorándum de cooperación entre el Grupo Naviero Marítimo de China y la Compañía Mexicana de Navegación sobre la agencia naviera	24 de enero de 2005
38	Acuerdo entre los gobiernos de China y México para Evitar la Doble Imposición y Prevenir la Evasión Fiscal en Materia de Impuesto sobre la Renta	12 de septiembre de 2005
39	Memorándum de Entendimiento entre los Gobiernos de China y México para el Establecimiento del Centro Cultural Chino en la Ciudad de México	12 de septiembre de 2005
40	Acuerdo de Cooperación entre los gobiernos de China y México en Materia de Sanidad Vegetal	12 de septiembre de 2005
41	Protocolo entre la Administración General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Sanidad de China y la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de México sobre los Requerimientos Fitosanitarios para la Exportación de Peras Chinas a México	12 de septiembre de 2005
42	Protocolo entre la Administración General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Sanidad de China y la Secretaría de	12 de septiembre de 2005

	Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de México sobre los Requerimientos Fitosanitarios para la Exportación de Uvas Mexicanas a China	
43	Acuerdo de Cooperación en Materia de Desarrollo Social entre la Oficina de Reducción de la Pobreza de China y la Secretaría de Desarrollo Social de México	12 de septiembre de 2005
44	Memorándum de Entendimiento para la Cooperación entre el Ministerio de Comercio de China y la Secretaría de Economía de México en el Área de la Industria Minera	12 de septiembre de 2005
45	Memorándum de Entendimiento entre China y México para el Establecimiento del Instituto Confucio en la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad Autónoma de Nuevo León, la Universidad Autónoma de Guadalajara y la Universidad Autónoma de Yucatán	14 de febrero de 2006

La larga historia de comunicación amistosa y el sólido fundamento de la cooperación entre China y México son un prerequisite y una base significativa para el mutuo aprendizaje en el campo del derecho.

## 2. Comercio entre China y México

Cuando China y México establecieron relaciones diplomáticas en 1972, el volumen del comercio bilateral alcanzaba un valor de sólo 12 millones de dólares. En 2003, dicho volumen llegó a 9 mil 860 millones de dólares, con un incremento del 45% respecto de 2002. Dentro de este volumen, el valor de las exportaciones de México a China fue de 460 millones de dólares, con un aumento del 1.5% respecto del año anterior, y significó el 0.3% del total de las exportaciones mexicanas. En cambio, las importaciones a México desde China tuvieron un volumen de 9 mil 400 millones de dólares, con un incremento del 50% respecto del año anterior y significaron el 5.5% de todas las importaciones de México. Las exportaciones chinas a México rebasaron por primera vez las del Japón, y China se convirtió en el segundo exportador a México, después de los Estados Unidos. China fue el segundo entre los países con los cuales México tuvo una balanza comercial negativa, después del Japón.

Al aumentar el poder económico y el nivel tecnológico de ambos países, la exportación e importación de mercancías tiende a diversificarse. Entre los bienes que China exporta a México, el porcentaje de equipo electromecánico ha aumentado año con año, mientras que los productos textiles tradicionales se han mantenido estables. Algunos

productos de información y comunicación de alta tecnología han empezado a entrar en el mercado mexicano. Los principales productos que China importa de México se han ampliado, de las materias primas a los productos terminados. En 2006, el volumen de comercio chino-mexicano llegó a 26 mil 100 millones de dólares, de los cuales las exportaciones chinas a México fueron de 24 mil 499 millones y las importaciones de mil 700 millones de dólares.

México es un país pionero y representante típico de las nuevas reformas liberales. A principios de los años ochenta, México inició su política de apertura al comercio internacional. A fines de esa misma década se iniciaron las privatizaciones, que alcanzaron su clímax a comienzos de los noventa. Las mil 155 empresas de propiedad estatal que había en 1982 se habían reducido a menos de 80 en 1994. A principios de los noventa comenzó también la apertura del área financiera de México hacia los bancos extranjeros, lo que permitió el establecimiento de bancos comerciales extranjeros y la inversión foránea en este sector. En 1986 México se adhirió formalmente al GATT. En 1994 creó la zona de libre comercio de América del Norte con los Estados Unidos y Canadá. Sin embargo, debido a que la apertura de los mercados fue demasiado rápida, a que la economía se encontraba débil y el crecimiento era inestable, el Estado mexicano tenía escasa capacidad para enfrentar los impactos externos. Después de la crisis de la deuda de los años ochenta, México enfrentó una crisis financiera en 1994, de la cual la economía mexicana se ha recuperado. Entre 1996 y el 2000, la economía mexicana tuvo un crecimiento anual promedio de 5.4%. En 2001 presentó nuevamente un estancamiento. Pero con el fuerte crecimiento de la economía mundial en los últimos años, el crecimiento económico de México se recuperó (véase la siguiente tabla).



**Tabla 2**  
**Algunos indicadores macroeconómicos de México**  
**(2000-2005)**

<b>Indicador</b>	<b>Unidad</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
<b>Tasa crecimiento PIB</b>	%	6.6	-0.17	0.81	1.36	4.18	2.96
<b>PIB nominal (paridad poder de compra)</b>	Millones USD	8 738	8 908	9 079	9 378	10 027	10 612
<b>PIB nominal</b>	Millones USD	5 814	6 221	6 491	6 391	6 835	7 684
<b>Agricultura en el PIB</b>	%	4.17	4.15	3.95	3.89	3.91	3.85
<b>Industria en el PIB</b>	%	28.02	27.26	26.48	25.79	26.27	25.92
<b>Servicios en el PIB</b>	%	67.81	68.59	69.57	70.32	69.82	70.23
<b>Población</b>	Millones	99.93	101.24	102.5	103.72	104.96	106.2
<b>Tasa de crecimiento de población</b>	%	1.33	1.32	1.22	1.21	1.19	1.2
<b>Trabajo</b>	Millones	34.64	34.94	35.44	36	36.74	37.38
<b>Tasa desempleo</b>	%	2.58	2.76	2.98	3.41	3.92	3.58
<b>Ingreso per capita</b>	USD	5 818	6 144	6 333	6 162	6 511	7 240
<b>Consumo personal per capita</b>	USD	3 897	4 276	4 372	4 233	4 434	4 940
<b>Ingreso personal disponible</b>	USD	4 041	4 261	4 460	4 231	4 404	4 898

Las estadísticas de la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD 2005) señalan que entre 1994 y 2004, México fue el cuarto entre los países y las zonas en desarrollo con más inversión extranjera directa, sólo superado por la China continental, Hong Kong y Brasil.

Por lo que se refiere a la inversión mutua y a la cooperación económica entre China y México,<sup>1</sup> y de acuerdo a las estadísticas de la Secretaría de Economía de México, al 30 de septiembre de 2005, las empresas chinas habían invertido en 369 empresas en México, lo que equivalía el 1.1% de las empresas con inversión extranjera en este país (33 575). Entre

<sup>1</sup> Fuente: oficina del consejero económico y comercial de la embajada de China en México (16 de junio de 2006).

las empresas con inversión china, el comercio representaba el 61.8% y las manufacturas el 20.5%, y estaban situadas principalmente en el Distrito Federal, Baja California, el Estado de México y Jalisco (véase la tabla siguiente).

**Tabla 3**  
**Distribución regional de la inversión china en México**  
**(1999-septiembre 2005)**

<b>Entidad federativa</b>	<b>Monto de la inversión (en miles de USD)</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Distrito Federal</b>	18 824.5	41.2
<b>Yucatán</b>	9 243.4	20.2
<b>Chihuahua</b>	8 290.4	18.1
<b>México</b>	2 785.8	6.1
<b>Guanajuato</b>	2 726.8	6.0
<b>Baja California</b>	1 588.9	3.5
<b>Tamaulipas</b>	786.9	1.7
<b>Tabasco</b>	539.4	1.2
<b>Jalisco</b>	500.3	1.1
<b>Otros</b>	442.1	0.9
<b>Total</b>	45 728.5	100

Entre 1999 y septiembre de 2005, México atrajo 45.7 millones de dólares en inversión de China, lo que significó el 1.3% de la inversión de los países asiáticos (3.6282 mil millones de dólares), y que entraron en el comercio al mayoreo de alimentos, la industria textil, la fabricación de equipos mecánicos y productos plásticos y algunas otras industrias (véase la tabla siguiente).

**Tabla 4**  
**Principales industrias que reciben inversiones chinas en México**

<b>Número</b>	<b>Industria</b>	<b>Monto inversión (en miles de USD)</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>1</b>	Comercio de alimentos al mayoreo	10 282.2	23.7
<b>2</b>	Vestido	9 501.9	20.8
<b>3</b>	Renta de equipo mecánico y otros productos muebles	8 569.2	18.7
<b>4</b>	Fabricación de productos plásticos	8 296.9	18.1
<b>5</b>	Inmuebles industriales	1 745.8	3.8
<b>6</b>	Fabricación de equipo mecánico y partes eléctricas	992.8	2.2
<b>7</b>	Farmacéutica	992.8	2.2
<b>8</b>	Fabricación y mantenimiento de muebles de madera	880.3	1.9
<b>9</b>	Fabricación de vehículos y autopartes	722.4	1.6
<b>10</b>	Fabricación de textiles	540.5	1.2
<b>11</b>	Otras	2 661.1	5.8
<b>Total</b>		45 728.5	100.0

Entre 1994 y septiembre de 2005, China acumuló una inversión de 789.918 millones de dólares en México. Salvo por algunos años, dicha inversión mostró en general una tendencia creciente (véase la tabla siguiente).

**Tabla 5**  
**Inversión china en México**  
**(miles de USD)**

<b>Año</b>	<b>Monto de la inversión</b>	<b>Monto acumulado</b>
<b>1994</b>	1 476.3	1 476.3
<b>1995</b>	5 415.9	6.892.2
<b>1996</b>	10 068.8	16 960.9
<b>1997</b>	4 913.7	21 874.6
<b>1998</b>	11 388.8	33 263.3
<b>1999</b>	4 989.6	38 252.9
<b>2000</b>	10 717.6	48 970.5
<b>2001</b>	2 388.7	51 359.1
<b>2002</b>	-1 778.5	49 580.6
<b>2003</b>	15 592.3	65 172.9
<b>2004</b>	11 779.0	76 951.9
<b>2005 (hasta 09)</b>	2 039.9	78 991.8

Por lo que se refiere a China, en las décadas recientes ha habido considerable cooperación entre China y México en materia de economía y comercio, lo cual ha iniciado el examen y la evaluación del derecho mexicano. Aquí nos gustaría citar las opiniones de algunos chinos sobre el derecho mexicano y su aplicación.

El consejero Wang, de la oficina del consejero económico y comercial de la embajada china en los Estados Unidos, ha señalado<sup>2</sup> que las ventajas de que gozan las empresas chinas en México incluyen una economía básicamente estable y un orden social moderadamente bueno; un desarrollo económico relativamente continuo y un sistema industrial completo; una sistema jurídico relativamente comprehensivo y una política de comercio exterior abierta y transparente; mercados grandes y amplias perspectivas de comercio exterior; posición geológica superior y distinta, y telecomunicaciones y transportes regulares y adecuados; calidad relativamente elevada de los recursos humanos y bajos costos laborales. Los factores de desventaja que enfrentan estas empresas para invertir en México incluyen leyes y reglamentaciones complejas y una eficiencia administrativa relativamente baja; la escasez de incentivos y una carga fiscal relativamente elevada; sindicatos poderosos y los frecuentes movimientos de la mano de obra.

<sup>2</sup> <http://www.chinafair.org.cn/English/Forum/Foruminfo/jt/c12-3.htm>.

De acuerdo con otro académico chino, la principal ventaja que tiene China para invertir directamente en México es que puede aprovechar condiciones preferentes, una infraestructura e instalaciones de servicio excelentes, y mano de obra abundante, a fin de introducir de manera más efectiva los productos chinos en el mercado internacional a través del canal de los “acuerdos de libre comercio” celebrados entre México y otros países. Además, México tiene una situación política relativamente estable; es un país relativamente desarrollado de América Latina, y el tamaño de su mercado no puede desatenderse. Sin embargo, los siguientes factores tienen que tomarse en cuenta antes de decidir cualquier inversión: (1) las leyes mexicanas sobre el comercio y la inversión son muy complicadas y bastante vagas en algunos puntos, por lo que es fácil caer en una trampa sin una cuidadosa investigación previa; (2) México tiene un sistema jurídico relativamente desarrollado, cuya aplicación, sin embargo, es deficiente, y la corrupción gubernamental es elevada; (3) México es relativamente estricto con las empresas chinas; por ejemplo, al imponer cuotas compensatorias a muchas mercancías chinas, que son frecuentemente confiscadas en las aduanas o que motivan la exigencia de nuevas cuotas; (4) la inversión china en México todavía es reducida y no hay una experiencia de negocios madura de la que pueda aprenderse; (5) por lo que se refiere a la distancia psicológica, China conoce poco de México, con el que tiene grandes diferencias de lengua, cultura y sistema político, lo que implica costos y obstáculos elevados para las empresas chinas que desean invertir en ahí; (6) China se encuentra lejos de México y no hay vuelos directos entre ambos países, y más aún, resulta complicado obtener una visa mexicana de negocios, lo cual trae inconvenientes para una primera investigación de oportunidades de negocio.

Es responsabilidad conjunta de ambos países el tratar adecuadamente las cuestiones jurídicas planteadas por las cuotas compensatorias que México impone a las mercancías chinas. Al incorporarse a la OMC en 2001, China celebró un acuerdo con México en Arequipa, Perú, mediante el cual México decidió eliminar formalmente los impuestos aduanales sobre 740 productos, que representaban el 78.6% de 953 fracciones del sistema armonizado.<sup>3</sup> La Secretaría de Economía manifestó que en los próximos cuatro años (hasta

---

<sup>3</sup> Actualmente, México impone cuotas compensatorias a 16 capítulos y 953 fracciones del sistema armonizado, y las cuales van del 2.58% al 1105% del valor, e incluyen ropa, juguetes, textiles, calzado, etcétera. Entre noviembre de 2007 y abril de 2008, China llevó a cabo cuatro rondas de negociación con México, relativas a las industrias textil, vestido, calzado, juguetes, bicicletas, carreolas, herramientas, aparatos

diciembre de 2011), México impondría todavía cuotas compensatorias a 204 productos sensibles.

Desde la perspectiva de la privatización de la banca mexicana, China debería poner atención en un mayor fortalecimiento del Estado de derecho en la economía de mercado. Desde 1991 hasta 2003, la banca mexicana experimentó un proceso de privatización apoyado primero en capital nacional y luego en capital extranjero, lo que tuvo resultados completamente distintos. En opinión de algunos estudiosos chinos, de la experiencia de la privatización se observa que la incorporación de inversionistas extranjeros estratégicos resulta de mayor beneficio para el desarrollo de la banca que la inversión puramente nacional. Sin embargo, hay que prevenir, al mismo tiempo, la influencia negativa que pueda traer la inversión extranjera. Un sistema jurídico desarrollado y un excelente ambiente judicial son factores externos importantes que garantizan el éxito en la reorganización de los bancos. No obstante, el ambiente jurídico externo para la reforma privatizadora de la banca en México no es, de hecho, favorable: (1) los abusos de poder del gobierno reducen la confianza de la gente en éste; (2) la falta de transparencia en la ley de concursos y otras leyes relevantes permiten a los deudores evadir el pago de los créditos bancarios, al aprovechar las deficiencias legales; (3) un sistema judicial ineficiente eleva los costos de recuperación de créditos por medios jurídicos. Un ambiente jurídico desfavorable incrementa las dificultades y los costos normales de operación de los bancos, y alienta a los deudores a evadir el pago de sus deudas.

En China, el ambiente jurídico se encuentra lejos de estar a la altura del excelente ambiente financiero, por lo que el Estado de derecho tiene que mejorar todavía en el campo financiero. Para ello es necesario elevar la conciencia en el gobierno y la capacidad de administrar conforme a derecho, reduciendo la arbitrariedad; el otro elemento es el mejoramiento de la legislación financiera a la brevedad posible, así como elevar la previsión y la amplitud del sistema jurídico; por último, hay que fortalecer el control y el rigor judiciales, a fin de alcanzar una protección jurisdiccional plena.

---

electrodomésticos, aparatos electrónicos, productos químicos, encendedores, lápices, WCs, cerraduras y velas. Todos estos productos representan el 9.5% del valor total de las manufacturas mexicanas y generan un millón de empleos.

### 3. Problemas sociales que enfrentan China y México

Por lo que se refiere al ingreso personal, en 1984 el coeficiente de Gini para México era de 0.47; en 1989 aumentó a 0.53, en 1994 a 0.54 y en 2000 era de 0.6. En 2003, la proporción de personas que vivían en pobreza extrema era del 31%, y de 18% en pobreza moderada. De acuerdo con las estadísticas más recientes, el 10% de las familias tiene ingresos elevados, cuya proporción se ha incrementado en el ingreso nacional total, mientras que la participación en el ingreso nacional del 90% de las familias restantes ha disminuido o se ha mantenido estable. Si bien el gobierno mexicano ha aplicado varios planes de combate a la pobreza, el porcentaje de las personas en esta situación sigue en aumento. El secretario de Hacienda del gobierno del Presidente Fox admitió que México podría ganar el campeonato mundial en pobreza y desigualdad.<sup>4</sup>

El 31 de marzo de 2008, el diario mexicano *El Financiero* publicó un reportaje basado en datos del Banco de México, asegurando que si bien el gobierno mexicano había adoptado medidas como la reducción de aranceles para la importación de productos agrícolas y había firmado un acuerdo de control de precios con Wal-Mart y otros grandes almacenes, para mantener los precios estables, ese año el precio de los alimentos básicos como el pan, el huevo, la leche, la carne y el aceite comestible había mostrado un rápido incremento de 20% en comparación con el año anterior. A principios de marzo, la tasa de inflación tuvo un incremento mensual de 0.48% y un aumento de 4.24% anual, en comparación con el mismo periodo del año pasado, la tasa más elevada desde el mes de marzo de 2000.

De acuerdo con el IDH (Índice de Desarrollo Humano) elaborado por las Naciones Unidas, en 2002, entre 177 países del mundo, el lugar ocupado por los principales países de América Latina era más elevado que el de China. Argentina ocupaba el lugar 34, con un IDH de 0.853 (el puntaje más elevado posible es de 1.000), por encima de Polonia (lugar 37) y Hungría (lugar 38). Además, Chile ocupaba el lugar 43, con un índice de 0.839, mientras que México estaba en la posición 53, con el 0.802. Estos tres países pertenecían al grupo de las naciones con un grado elevado de desarrollo humano, por encima de países con un desarrollo medio, como Rusia (lugar 57) y Malasia (lugar 59). Venezuela, Brasil y Colombia, que ocuparon los lugares 68, 72 y 73, respectivamente, y se encontraban

---

<sup>4</sup> Qiao Ying, *World Economic Study*, 2005 (6).

relativamente rezagados en América Latina. China ocupó el lugar 94 (IDH de 0.745), que era equivalente al nivel de Argentina en los años sesenta, al de México y Chile en los ochenta, y se encontraba retrasado unos diez años respecto de Colombia.

En comparación con América Latina, China está orgullosa de sus logros en varios aspectos. La capacidad administrativa y la eficiencia gubernamental son mucho más elevadas que las de los países latinoamericanos que cuentan con fuertes poderes locales. En particular, es evidente que China tiene mayor capacidad para mantener la estabilidad social y desalentar la delincuencia. Ya sea a nivel nacional o en las principales ciudades, la tasa de delitos en China es menor que la de los países de América Latina.

Entre 2003 y 2007, las tasas de crecimiento del PIB de China fueron de 10.0%, 10.1%, 10.4%, 11.1% y 11.4%, respectivamente, una tasa de dos dígitos por cinco años consecutivos y una fluctuación relativamente baja en la tasa de incremento anual. La tasa promedio de los cinco años fue de 10.6%, un 6.1% más elevada que el crecimiento mundial del 4.5% durante el mismo periodo, y 0.8% más elevada que la tasa promedio de 9.8% que China tuvo durante los 30 años de reforma y apertura.<sup>5</sup>

La razón del desarrollo económico de China bajo un sistema jurídico incomprensible es que su economía se ha basado en las empresas de propiedad estatal y la exportación. Cuando esas empresas y sus socios de negocios tienen una controversia, pueden recurrir a sus relaciones con el gobierno para proteger sus derechos e intereses. Cuando las empresas extranjeras hacen negocios con las empresas propiedad del Estado, dependerá de los deseos del gobierno chino que puedan establecer una buena reputación sobre el cumplimiento de sus compromisos, y por ello el sistema jurídico formal no es tan importante.<sup>6</sup>

En años recientes, la sociedad china se ha enfrentado a una serie de problemas y conflictos notables, al mismo tiempo que ha alcanzado considerables logros. El primero de esos problemas es que la distancia entre los pobres y los ricos se está ampliando. De acuerdo con un estudio sobre los hogares rurales y urbanos, realizado en 2005, al comparar el ingreso del 20% de los hogares urbanos con ingresos más elevados con el 20% de los que tienen

---

<sup>5</sup> Grupo de Redacción de la Oficina de Investigación del Consejo de Estado, Libro de Lectura Complementaria para la Primera Reunión de la XI Asamblea Popular Nacional, Prensa Popular y Yanshi China, marzo de 2008, pp. 2-3.

<sup>6</sup> Mahoney, Paul G., "The Common Law and Legal Reform in China", *Global Law Review*, 2007 (1). (Se cita a partir de la traducción china).



ingresos más reducidos, el ingreso de los primeros era 5.7 más elevado que el de los segundos, un incremento de 0.2 respecto del año anterior. Para los residentes rurales, la distancia era de 7.3, es decir, 1.4 veces más que la cifra de 2004; para los residentes urbanos y rurales en conjunto, la distancia era de 6.6 veces, un aumento de 0.3 respecto de 2004. En 2004, el coeficiente de Gini para China era de 0.53, más del doble que el del año anterior.

El segundo problema es que la distancia en el ingreso entre las zonas urbanas y rurales aumenta año con año. En 1978, el ingreso de los residentes urbanos era 2.57 veces el de los residentes rurales, distancia que se redujo a 1.86 veces en 1985, pero desde entonces ha aumentado año con año. En 2005, la cifra era de 3.22 veces y de 3.36 veces en 2006. Puesto que los campesinos carecen básicamente de seguridad social, mientras que los trabajadores urbanos sí gozan de ella, estén en activo o retirados, así como de toda clase de prestaciones y subsidios, el ingreso de los habitantes de las ciudades debería ser en realidad de unas 6 veces el de los habitantes del campo.

El tercer problema, es que esa distancia está creciendo. El nivel de ingreso de las empresas monopólicas y de otras industrias de ingresos elevados ha crecido con demasiada rapidez. En 2005, el salario promedio en el área de las finanzas y el mercado de valores era de 56 400 yuanes RMB y era el más elevado de todos, lo que representó un aumento de 11.7% respecto de 1994; el salario más bajo era el de los trabajadores forestales, con 7 250 yuanes RMB. La diferencia entre el salario más elevado y el más bajo era de 7.5 veces, y esta diferencia se incrementó a 7.8 veces en 2005. Si hubiéramos tomado en cuenta las otras fuentes de ingresos, además del salario, la distancia hubiera sido mayor.

El cuarto problema es que se está ampliando la distancia entre las zonas del oeste y del este. En 2005, el ingreso nacional per cápita promedio era de 14 040 yuanes RMB. El del este era de 22 076 yuanes RMB, lo que representa unas 2.5 veces los 8 822 yuanes RMB del oeste, un aumento de 0.64 respecto de las 1.86 veces de 1991. Shanghai era la zona bajo administración directa del gobierno central con el PIB per cápita promedio más elevado, es decir, 51 474 yuanes RMB. Entre las provincias, Zhejiang tenía el ingreso más

elgado, con 27 703 yuanes RMB, mientras que el de Guizhou era de 5 052 yuanes RMB, una diferencia de 5.7 veces; en 1991, esta cifra era de 2.7 veces.<sup>7</sup>

El quinto problema es los precios de los alimentos y la vivienda aumentan con demasiada rapidez, lo que ha afectado negativamente al grupo de bajos ingresos. En los primeros tres trimestres de 2007, los precios al consumidor para los habitantes de China se elevaron 4.1% sobre la cifra del mismo periodo del año anterior, aunque la cifra para los alimentos fue de 10.6%. En 70 ciudades grandes y medianas, el precio de la vivienda se elevó un 6.7% en promedio. Por ello resulta difícil aliviar las dificultades de vivienda del grupo de bajos ingresos.

El sexto problema es que la sobreoferta de mano de trabajo coexiste con una escasez estructural, y el dilema del empleo para los egresados de las universidades requiere un cambio de fondo. Actualmente, no ha variado la situación de exceso de oferta frente a la demanda en los mercados de trabajo de China. La creciente fuerza de trabajo en ciudades y pueblos, los trabajadores sin tierras y los trabajadores despedidos siguen siendo el centro del problema en el campo del empleo. Cada año hay escasez de más de 10 millones de plazas de trabajo y por ello representa un grave conflicto el exceso de oferta frente a la demanda. Más aún, la elasticidad en el empleo sigue cayendo. En los primeros tres trimestres de 2007, el PIB se incrementó en 11.5% y 9.2 millones de personas obtuvieron empleo, lo que significa que cada punto de aumento en el PIB genera únicamente 800 mil empleos, 100 mil menos que en 2006. En 2007, hubo 5 millones de estudiantes universitarios egresados y 1.4 millones permanecían desempleados a fines de octubre.

El séptimo problema es que los desacuerdos en las relaciones de trabajo todavía son prominentes. Actualmente, los problemas son que no se firman muchos contratos de trabajo por escrito, lo que impide la protección efectiva los derechos legítimos de los trabajadores en caso de conflicto; los contratos laborales tienden a ser efectivos solamente en un periodo breve, lo que explica la inestabilidad en las relaciones laborales; los empleadores violan los derechos legítimos de los trabajadores e incluso los obligan a firmar algunas cláusulas ilegales, como por ejemplo, que la “enfermedad o la muerte no son asunto del patrono”. En el primer trimestre de 2007, los comités de arbitraje de controversias laborales en todos los

---

<sup>7</sup> Zhu Qingfang, “Diversas cuestiones que requieren atención social y solución en la construcción de una sociedad armónica”, en *Semanario de la Academia de Ciencias Sociales de China*, 3 de junio de 2007.

niveles admitieron 75 mil casos que afectaban a 142 mil personas. De acuerdo con una estimación, actualmente sólo un 20% de los trabajadores rurales tiene contratos de trabajo firmados. Antes de que entrara en vigor la nueva ley del trabajo, algunos empleadores intentaron evadir algunos artículos relevantes de la ley de contratación laboral, despedir a trabajadores con bastante antigüedad u obligarlos a firmar contratos de corta duración.

El octavo problema es que se producen cambios en el orden social y aumentan los delitos económicos, a pesar de que en 2007 se redujeron en conjunto los delitos y los asuntos de seguridad pública. Entre enero y noviembre, las fuerzas policíacas chinas admitieron 66 mil asuntos penales relativos a la destrucción del orden de la economía socialista, un aumento del 9.1% respecto de 2006. Entre ellos hubo 27 mil asuntos de disrupción del orden del mercado, un aumento del 29.2% respecto del mismo periodo del año anterior, así como 1904 casos de violación de los derechos de propiedad intelectual, lo que significó un aumento del 31.5%. En esta última categoría, los casos de falsificación de marca aumentaron en 49% respecto del mismo periodo del año anterior; los de falsificación de patentes se incrementaron 33.3% y la venta de productos falsificados creció en 138.4%.

El noveno problema es que el ambiente está contaminado y están aumentando la afectación de los medios de vida de la gente. En 2007, en que el PIB creció más de 11%, el gobierno central enfrentó presiones sin precedente para lograr el objetivo de “ahorro de energía y reducción de la emisión de gases”, después del fracaso a este efecto en 2006. Actualmente, los costos del deterioro ambiental se calculan entre 8% y 13% del PIB de ese año, y el índice de sustentabilidad ambiental fue el número 133 entre 144 países. Más aún, con el aumento de la demanda de bienes materiales, están aumentando también los problemas ambientales que afectan los medios de vida de la gente.

Por lo que se refiere a la legislación en materia de seguridad social, China debería aprender más de México. México expidió su primera ley y estableció el primer sistema de seguridad social en 1943, fecha a partir de la cual la ley ha sido revisada y mejorada constantemente. En 1973 la ley sufrió una reforma importante y en 1995 se expidió una nueva ley (que entró en vigor en 1997 y se reformó nuevamente en 2001 y 2004). En 2003 se hicieron reformas a la Ley General de Salud, para entrar en vigor en 2004, estableciendo el Sistema de Protección Social en Salud (conocido como Seguro Popular), que ofrece servicios médicos a campesinos y trabajadores que carecen de seguridad social. En 2007 se

reformó la Ley del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado, expedida en 1963. La característica principal del sistema mexicano de seguridad social es la existencia de distintas leyes para diferentes sectores de los servidores públicos, como las fuerzas armadas, los trabajadores de Petróleos Mexicanos, así como de los trabajadores de las empresas privadas y los sectores de bajos ingresos. Por tanto, hay traslapes y diferencias entre la seguridad social y los servicios sociales. Además, México carece de un seguro de desempleo. Ha unificado el seguro médico y el seguro de maternidad y ha establecido un sistema de garantía de una pensión mínima, así como un sistema de pensión familiar.

El sistema de seguridad social de México presenta tres puntos que pueden resultar de inspiración para China en su propósito de expedir una ley de seguridad social y una ley de protección social:

1. La ley de seguridad social debe tejer una red de seguridad social que abarque a todas las personas. Las leyes de seguridad social de México se ajustaron a las características de diferentes grupos, con el propósito de lograr la cobertura de todos ellos. Al elaborar su legislación de seguridad y protección sociales, China debería tomar en cuenta no sólo la cobertura de diferentes grupos, incluyendo los habitantes de zonas rurales y urbanas, sino también la situación presente de estos grupos. China debería no sólo enfocarse al presente y actuar en consecuencia, sino también ver hacia adelante e intentar en la medida de lo posible diseñar un sistema de seguridad social adaptado a las diferentes características de las zonas rurales y urbanas, así como de los distintos grupos.

2. La seguridad social debe ser administrada de manera orgánica y supervisada de manera independiente. De acuerdo con las experiencias que México ha tenido en materia de administración y supervisión de la seguridad social, al expedir su respectiva legislación, China debería poner atención en las dos cuestiones siguientes: la primera es que los fondos de la seguridad social deben formar un sistema bajo una administración orgánica para salvaguardar la coherencia de la gestión de la seguridad social; la segunda es que China debería establecer un órgano de supervisión que sea independiente de los organismos que administran la seguridad social, a fin de garantizar la integridad de los fondos de la seguridad social.

3. Los fondos de pensión tienen que ser invertidos de manera efectiva. El sistema de pensiones de México implementa un sistema completamente acumulativo de cuentas individuales. En el proceso actual de expedición de la ley de seguridad social de China, debe establecerse claramente que el capital ahorrado en las cuentas individuales puede invertirse y que los otros fondos de la seguridad social en el sistema de financiamiento corriente deben depositarse solamente en la banca y utilizarse para la adquisición de bonos nacionales. Además, por lo que se refiere a los fondos de la seguridad social, debe establecerse un sistema de ajuste normal de la tasa de la seguridad social. Actualmente, la legislación sobre seguridad social en China ha entrado en un periodo clave. Por tanto, resulta conveniente establecer un sistema de leyes de seguridad social científico y desarrollado, que se base en la realidad de China y en las experiencias internacionales. En este sentido, la experiencia de México puede resultar de utilidad para China.<sup>8</sup>

### **III. Comparación preliminar entre el derecho chino y el derecho mexicano**

Debido a las limitaciones de extensión, de acceso y comprensión del derecho mexicano, se realizará aquí una comparación preliminar sobre los antecedentes de la cultura jurídica, el sistema jurídico, la Constitución y el sistema constitucional.

#### *1. Antecedentes de la cultura jurídica en los dos países*

A partir de la época moderna, tanto China como México han sufrido la intrusión de los países occidentales en su desarrollo, y es en esa época que se introdujo en ambos el principio del Estado de derecho (*rule of law*) por diversas vías, al mismo tiempo que la cultura jurídica original se mantenía y se expresaba de distintas maneras. Así, el sistema jurídico de ambos países es resultado de la combinación del derecho occidental y de su propia tradición jurídica. Desde el punto de vista del sistema jurídico mundial, tanto China como México han pertenecido históricamente a la familia del derecho romanista.<sup>9</sup> Ambos

---

<sup>8</sup> Zheng Bingwen, “Comparación de las leyes de seguridad social de Chile y México y su fuente de inspiración”, en *Estudio de América Latina*, 2007 (6).

<sup>9</sup> Kan Fengqin, un abogado chino que vive en México, piensa que China pertenece al derecho romanista y que su práctica judicial pone énfasis en las leyes codificadas, mientras que México pertenece al sistema angloamericano, ya que aplica códigos institucionalizados, como el Código Civil y el Código Penal, con derechos consuetudinarios (<http://blog.voc.com.cn/sp1/kangfengqin/010051121858.shtml>). Un su panorama

introdujeron o aceptaron ese principio y el sistema de derecho continental europeo, representado por el derecho francés y el alemán, y ambos introdujeron básicamente el sistema de derecho romanista a través de un país intermedio. Es a fines del siglo XIX y comienzos del XX que China introdujo el sistema alemán, por intermedio del Japón; México se vio forzado a aceptar la tradición y la familia del derecho romanista a través de España.

El sistema jurídico romanista ha tenido numerosos efectos positivos sobre la modernización del derecho en China y México. Sin embargo, en el periodo inicial y en otras épocas de ajuste se han producido desventajas y efectos negativos. “Un ejemplo típico es el de México, que heredó el sistema jurídico romanista, fuertemente burocratizado, de España. Como tal, la economía mexicana entró en recesión en el siglo XIX, mientras que al norte, se desarrollaba la economía de su vecino, los Estados Unidos de América”. Un historiador describe vívidamente las deficiencias del derecho mexicano durante el siglo XIX y las graves consecuencias que ello tuvo:

*La naturaleza intervencionista y completamente arbitraria del ambiente institucional forzó a las empresas, urbanas o rurales, a operar de manera altamente politizada, utilizando las redes de parentesco, la influencia política y el prestigio familiar para obtener acceso privilegiado al crédito subsidiado, para favorecer las estratagemas de reclutamiento de mano de obra, para cobrar deudas o hacer cumplir los contratos, para evadir los impuestos y darles la vuelta a los tribunales, y para defender o afirmar los títulos de tierras. El éxito o el fracaso en la arena económica dependían siempre de las relaciones del productor con las autoridades políticas –funcionarios locales para arreglar los asuntos próximos, el gobierno central de la colonia para obtener una interpretación favorable del derecho y su intervención a nivel local cuando las condiciones lo exigían. La pequeña*

---

de los sistemas jurídicos del mundo, el estudioso norteamericano John Wigmore hace una lista de los países y regiones que pertenecen al sistema angloamericano. En esta lista, en América solamente pertenecen a ese sistema las Bermudas, las islas Falkland, la Guayana británica, Belice (Honduras británica) (p. 939). “Los países latinoamericanos, que alcanzaron su independencia a comienzos del siglo XIX, tenían urgencia de codificar sus leyes. Como en esa época no había un Código Civil español, fue el Código Civil francés el que se convirtió en el principal punto de referencia”. Wigmore, John H., *A Panorama of the World's Legal Systems*, vol. II (se cita la trad. china de He Qinhua, Editorial Popular de Shanghai, 2004, p. 883). Después de 1949, China adoptó el sistema socialista, por lo que se considera que su derecho pertenece al sistema jurídico socialista. Sin embargo, por lo que se refiere a la tradición, la forma, la concepción del derecho y el sistema judicial, China puede agruparse también en el sistema de derecho romanista. Algunos estudiosos chinos y extranjeros no reconocen siquiera la existencia de un sistema jurídico socialista.

*empresa, excluida del sistema de privilegios corporativos y favores políticos, se vio forzada a operar en un estado permanente de semiclandestinidad, siempre al margen del derecho, a merced de los funcionarios menores, sin estar jamás segura frente a los actos arbitrarios, ni protegida contra los derechos de los más poderosos.*<sup>10</sup>

Después de la Guerra del Opio de 1840, el derecho y la cultura jurídica occidentales se introdujeron en China por varios canales. Bajo el fuerte impacto de la cultura occidental y sometida a tremendos cambios en la estructura socioeconómica y el sistema de clases, el sistema jurídico chino empezó a disolverse y el derecho feudal adquirió rasgos semicoloniales. Por ejemplo, el movimiento de reforzamiento interior al final de la dinastía Qing sostenía que “la sabiduría y los principios chinos (confucianos) debían mantenerse como base de la sociedad china, mientras que las prácticas occidentales debían adoptarse para su uso práctico”, y proponía la adopción del derecho occidental en asuntos tales como el entrenamiento militar, las artesanías, y que el sistema jurídico se adaptara a los cambios, bajo la condición previa de que se conservaran las enseñanzas de Confucio y Mencio, así como la ética confuciana. Para adaptarse a las necesidades de la negociación diplomática, se propuso aprender el “derecho público” occidental y la creación de una “ley de negociación”; para facilitar el establecimiento y el monopolio de la ingeniería moderna, así como las empresas de minería y transportes, propusieron expedir una ley de minas, de caminos y una ley comercial.

Shen Jiaben, el funcionario de la corte Qing encargado de la legislación, viajó a los países europeos él mismo y envió gente a Japón para investigar y entender la historia y situación actual del sistema jurídico occidental; y con el fin de introducir las leyes occidentales, promovió fuertemente la investigación jurídica y la legislación en China. Bajo el patrocinio de Shen Jiaben, se tradujeron al chino 33 categorías de códigos y escritos jurídicos de Francia, Rusia, Alemania, Holanda, Italia, Japón, Bélgica, los Estados Unidos, Suiza y Finlandia. Shen invitó también a varios expertos del Japón como consejeros para la legislación y la modificación de las leyes chinas.

Además de lo anterior, los misioneros y hombres de negocios occidentales ejercieron también alguna influencia en el proceso de introducción del derecho occidental

---

<sup>10</sup> Coatsworth, John H., “Obstacles to Economic Growth in Nineteenth Century Mexico”, *American Historical Review*, vol. 83, 1978, pp. 80-100.

en China. Los misioneros no sólo divulgaban la religión, sino también la ciencia y la tecnología clásicas de Europa. También fundaron periódicos, tradujeron libros e introdujeron escritos del pensamiento occidental. Por ejemplo, el misionero norteamericano Ding Weiliang (Alexander Parson Martin) tradujo la obra de Henry Wheaton *The Public Law of Nations*, que fue el primer libro occidental de derecho traducido al chino, mientras administraba la librería Meihua; más adelante, tradujo y publicó varios libros sobre derecho internacional.

La llegada de la cultura y el derecho occidentales a China tuvo dos efectos principales sobre el derecho chino, en su tránsito de la tradición a la modernización: el primero fue que la familia jurídica china empezó a disolverse. Bajo la amenaza de la revolución y la presión política de diversas partes, la corte Qing se vio forzada a desechar la idea de que las leyes hechas por los ancestros no se podían modificar, y anunció la preparación de una Constitución y la reforma del sistema jurídico. La consecuencia fue el colapso de la familia jurídica china, con una historia milenaria. El Xiu Ding Fa Lü Guan<sup>11</sup> expidió y modificó leyes en cada campo, de acuerdo con las teorías jurídicas occidentales, y con fundamento en el sistema jurídico occidental (principalmente el romanista). Por ejemplo, tomando como punto de referencia las constituciones de Japón, la Gran Bretaña, los Estados Unidos, Francia y Alemania, la corte Qing elaboró un esquema de Constitución imperial. Con referencia a las leyes romanistas francesas, alemanas y japonesas, la corte elaboró el gran proyecto Qing de Código Civil. Tomando en cuenta las leyes de procedimiento alemanas y japonesas, la corte Qing expidió el proyecto de leyes procesales civiles y penales. Por último, con base en el derecho comercial japonés, se elaboró el gran proyecto Qing de Código de Comercio.

El otro efecto fue que el derecho occidental influyó en la forma que ha adoptado el sistema jurídico moderno de China. En la China moderna, el sistema de *common law* fue el primero en ser introducido, pero eventualmente fue sustituido por el derecho de origen romanista. La traducción de leyes japonesas fue lo que prevaleció. Esto se debió no sólo a que Japón estaba geográfica y culturalmente próximo a China, sino porque el éxito de la restauración y la reforma en Japón fue una fuente de inspiración para China, y por ello se explica la influencia de la legislación romanista en la corte Qing. Por ejemplo, la estructura

---

<sup>11</sup> Se trata del instituto que estableció la corte Qing para la elaboración y revisión de las leyes.



judicial se reformó de acuerdo con el sistema japonés. En 1905, se estableció una patrulla policiaca en Shanghai y se crearon prisiones modelo de acuerdo con las experiencias penitenciarias occidentales. En 1906, a la luz del principio de “división de poderes”, el gobierno Qing estableció tribunales en las localidades, en las capitales de provincia y en los puertos costeros. Además, para regular las relaciones internacionales, el gobierno Qing tomó como fundamento el derecho internacional, el cual no sólo sirvió como protector de los intereses de los extranjeros en China, sino que también prohibió el comportamiento inescrupuloso de los imperialistas que violaban las normas internacionales.

## *2. El sistema jurídico en China y México*

Tanto China como México tienen sistemas de derecho romanista. Ambos países comparten, más o menos, experiencias históricas similares en el proceso de modernización contemporánea de su sistema jurídico. Por tanto, los sistemas jurídicos de ambos países son comparables en cierta medida.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> No existen suficientes materiales chinos sobre el sistema jurídico mexicano y su historia. Los materiales utilizados para esta ponencia provienen sobre todo del Panorama de los sistemas constitucionales y Leyes civiles y comerciales de las naciones, volumen sobre América y Oceanía, Editorial Jurídica, julio de 1986, así como de *Constituciones del mundo*, Editorial Qingdao, 1997, y otras páginas Web, revistas y periódicos relevantes. Estos materiales no permiten una comparación detallada de las leyes chinas y mexicanas, por lo que aquí solamente se hacen comparaciones tentativas y superficiales.

**Tabla 6**  
**Leyes mexicanas con traducción china**  
**(hasta mayo de 2008)**

Nombre de la ley	Año de expedición
Código de Comercio	1889
Constitución Política	1917
<i>Código Civil Federal</i>	1928
Código Penal Federal	1931
Código Federal de Procedimientos Penales	1932
Código de Procedimientos Civiles para el Distrito Federa Ley General de Títulos y Operaciones de Crédito	1932
Ley General de Sociedades Mercantiles	1934
<i>Ley de Expropiación</i>	1936
Ley de Nacionalización de Bienes	1940
Ley de Industrias de Transformación <i>Ley de Cámaras de Industria y Comercio</i>	1941
Ley de la Propiedad Industrial	1942
Código Federal de Procedimientos Civiles Ley de Quiebras y Suspensión de Pagos	1943
<i>Ley General de Crédito Rural</i> <i>Ley de Industrias Nuevas y Necesarias</i>	1955
Ley de Navegación y Comercio Marítimos	1963
Código Fiscal de la Federación	1967
Ley Federal del Trabajo	1970
Ley Federal de la Reforma Agraria	1971
Ley sobre el Registro de la Transferencia de Tecnología y el Uso y Explotación de Patentes y Marcas	1972
Ley del Seguro Social Ley Federal de Educación	1973
Ley General de Población	1974
Ley de Aduanas	1982
Ley Federal de Procedimiento Administrativo	Reformada en 1989
Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Industrial	1991
Ley Federal sobre Metrología y Normalización Ley de Aguas Nacionales	1992
Ley de Comercio Exterior Ley de Inversión Extranjera Ley Federal de Sanidad Animal Ley de Comercio Exterior (prácticas desleales de comercio internacional) <i>Ley para Regular las Agrupaciones Financieras (reforma)</i>	1993
Ley Federal de Sanidad Vegetal Ley de Variedades Vegetales	1994
Ley del Impuesto General de Importación Ley del Impuesto General de Exportación Ley Federal de Telecomunicaciones	1995
Ley Federal de Sanidad Animal	2000 reformada
Ley para Regular las Sociedades de Información Crediticia <i>Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental</i>	2002
<i>Sistema de Protección Social de la Salud</i> (reformas a la Ley General de Salud)	2003

<i>Ley del Seguro Social (reformada)</i> <i>Ley para la Transparencia y Ordenamiento de los Servicios Financieros</i>	2004
<i>Ley del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado</i> <i>Ley de Promoción y Desarrollo de los Bioenergéticos</i>	2007
<i>Ley del Mercado de Valores</i> <i>Ley General de Salud</i> <i>Ley Federal de Competencia</i> <i>Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente</i> <i>Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público</i> <i>Ley General de Bienes Nacionales</i> <i>Ley General de Desarrollo Urbano</i> <i>Ley de Obras Públicas</i> <i>Ley Federal de Protección al Consumidor</i> <i>Ley Orgánica de la Administración Pública Federal</i> <i>Ley de Sociedades de Inversión</i> <i>Ley del Servicio Público de Banca y Crédito</i> <i>Ley General de Deuda Pública</i> <i>Ley de Protección al Ahorro Bancario</i> <i>Ley de la Comisión Nacional Bancaria y de Valores</i> <i>Ley de Ajuste de las Instituciones Financieras</i> <i>Ley de Instituciones de Crédito</i> <i>Ley de Cuenta Pública</i> <i>Ley Federal del Derecho de Autor</i> <i>Ley del Trabajo</i> <i>Derecho Procesal del Trabajo</i> <i>Ley de Arbitraje Laboral</i> <i>Ley de Seguridad Nacional</i> <i>Ley del Impuesto General de Importación</i> <i>Ley del Impuesto General de Exportación</i> <i>Ley de la Reforma Agraria</i> <i>Ley Federal de Zonas y Monumentos Arqueológicos e Históricos</i>	Sin indicación de año

Fuente: Internet

Conviene hacer notar que la tabla anterior presenta dos problemas principales: el primero es que se trata solamente de una parte menor de las leyes mexicanas, lo que impide ofrecer un cuadro completo del sistema jurídico mexicano; el otro es que algunos de los títulos de las leyes pueden tener errores o inexactitudes por diversas razones, como el idioma, la comprensión y la expresión. Sin embargo, de la tabla podemos derivar la siguiente observación: las leyes mexicanas que más interesan a los funcionarios, estudiosos, abogados, hombres de negocios y empresarios chinos son las relativas a la economía y el comercio, los asuntos civiles y mercantiles, la administración pública, la protección del ambiente y la tecnología respectiva. La segunda observación es que, en comparación con países como Japón, Corea, Singapur, la India, Sudáfrica, Brasil, Chile, el Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, Suiza, Austria, Bélgica, Noruega, los Estados Unidos, Canadá,

Australia y Nueva Zelandia, la influencia del derecho mexicano es mucho menor en China. La tercera observación es que el sistema jurídico mexicano en China podría estar relacionado con la cooperación chino-mexicana en la economía, el comercio, el turismo, la cultura, la tecnología y algunos otros ámbitos, así como con la cantidad e intensidad de la comunicación entre los pueblos de ambos países.

**Tabla 7**  
**Leyes vigentes en China**  
**(mayo de 2008)**

Nombre de la ley	Año de expedición o modificación	Cantidad
Reglamento Orgánico de las Oficinas de los Subdistritos Urbanos Reglamento Orgánico de las Delegaciones de Policía	1954	2
Reglamento para la Solicitud de Uso de Terrenos y Montes Baldíos por los Chinos de Ultramar	1955	1
Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba la “Decisión del Consejo de Estado sobre la Cuestión de la Rehabilitación a través del Trabajo” Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba las “Medidas del Consejo de Estado sobre el Establecimiento de Escuelas con Donativos de los Chinos de Ultramar”	1957	2
Reglamento sobre el Registro de Residencia	1958	1
Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba las “Medidas Provisionales del Consejo de Estado sobre el Asentamiento de Cuadros que están Viejos, Débiles, Enfermos o Incapacitados” Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba las “Medidas Provisionales del Consejo de Estado sobre el Retiro y Abandono de Puestos por los Trabajadores”	1978	2
Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular que Aprueba las “Disposiciones Complementarias del Consejo de Estado sobre la Rehabilitación por el Trabajo”	1979	1
Ley de Nacionalidad Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba las “Medidas Provisionales del Consejo de Estado para los Cuadros Veteranos que Dejen sus Puestos por Retiro” Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba el “Reglamento sobre las Zonas Económicas Especiales en la Provincia de Guangdong”	1980	3
Resolución del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional Aprueba las “Disposiciones del Consejo de Estado sobre Subsidios a la Visita a Casa”	1981	1
Constitución Ley Orgánica de la Asamblea Popular Nacional Ley Orgánica del Consejo de Estado	1982	3
Disposiciones del Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular sobre la Elección Directa de Diputados a la Asamblea en el Nivel de Condado o Inferior Ley sobre Seguridad del Tráfico Marítimo	1983	2
Decisión del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional sobre el Establecimiento de Tribunales Marítimos en los Puertos de las Ciudades Costeras	1984	1
Ley de Sucesiones Ley sobre el Control de la Entrada y Salida de Ciudadanos Ley sobre el Control de la Entrada y Salida de Extranjeros Ley de Metrología	1985	4
Ley Orgánica de las Procuradurías Populares de la República Popular de China Reglamento sobre Privilegios e Inmunidades Diplomáticos Principios Generales del Derecho Civil	1986	4

Ley Postal		
Reglas de Procedimiento del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional Decisión del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional respecto del Ejercicio de la Jurisdicción Penal sobre Crímenes Previstos en Tratados Internacionales a los cuales haya accedido la República Popular de China o de los cuales sea Parte	1987	2
Decisión del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional que Aprueba “Disposiciones sobre el Conferimiento de Condecoraciones del Ejército Popular de Liberación a los Oficiales Retirados que se Incorporaron al Ejército antes de la Fundación de la Nueva China por sus Méritos en el Servicio” Ley sobre Empresas Industriales Propiedad de Todo el Pueblo Ley sobre la Conservación de la Confidencialidad de los Secretos del Estado Ley de Normalización	1988	4
Reglas de Procedimiento de la Asamblea Nacional Popular de la República Popular de China Ley sobre Asambleas, Procesiones y Manifestaciones Ley Orgánica de los Comités de Barrio Urbanos Ley de Protección del Ambiente	1989	4
Ley Fundamental de la Región Administrativa Especial de Hong Kong Ley sobre la Bandera Nacional Reglamento sobre Privilegios e Inmidades Consulares Ley sobre el Procedimiento para la Celebración de Tratados Ley sobre la Protección de Instalaciones Militares Ley Ferroviaria Ley de Protección de los Discapacitados	1990	7
Ley de Emblemas Nacionales Ley sobre el Monopolio del Tabaco Ley para la Conservación del Agua y los Suelos Ley sobre la Entrada y Salida de Animales y de Sanidad Vegetal	1991	4
Ley sobre el Mar Territorial y Zonas Contiguas Ley sobre las Diputaciones a la Asamblea Popular Nacional y las Asambleas Populares locales en los Diversos Niveles Ley Marítima Reglamento sobre los Rangos de la Policía Popular Ley sobre la Seguridad en las Minas	1992	5
Ley Fundamental de la Región Administrativa Especial de Macao Ley sobre Protección de los Derechos e Intereses de los Consumidores Ley para Combatir la Competencia Desleal Ley de la Seguridad del Estado Ley de los Maestros Ley para la Promoción de la Tecnología Agrícola Ley sobre los Contadores Públicos Certificados Decisión del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional respecto de la Aplicación del Reglamento Provisional sobre Impuestos tales como el Impuesto al Valor Agregado, el Impuesto al Consumo, el Impuesto a las Empresas con Inversión Extranjera o a las Empresas Extranjeras Ley de la Cruz Roja	1993	9
Ley de Compensación Nacional Reglamento sobre los Rangos Militares de los Oficiales del Ejército Popular de Liberación Ley de Salud Materna e Infantil Ley de Prisiones	1994	9

Ley para la Protección de la Inversión de los Compatriotas de Taiwán Ley Presupuestaria Ley de Publicidad Comercial Ley del Trabajo Ley de Arbitraje		
Ley de Garantías Ley de Policía Ley de Educación Ley de los Oficiales Militares en Servicio de Reserva Ley de Cultura Física y Deportes Ley de Higiene Alimentaria Ley de Aviación Civil Ley de Energía Eléctrica	1995	8
Ley Marcial Medidas Electorales para la Diputación del Ejército Popular de Liberación a la Asamblea Popular Nacional y a las Asambleas Populares locales a Nivel de Condado o Superior Ley sobre las Guarniciones de la Región Administrativa Especial de Hong Kong Ley de Archivos Ley sobre la Promoción de la Aplicación de Logros Científicos y Tecnológicos Ley de Sanciones Administrativas Ley de Educación Vocacional Ley sobre el Control de Armas de Fuego Ley para la Prevención y el Control de la Contaminación Ambiental por Ruido Ley sobre la Defensa Aérea Popular Ley de Estadística Ley de Recursos Minerales Ley del Carbón Ley de Empresas Municipales Ley para la Garantía de los Derechos e Intereses de las Personas Mayores Ley de Procedimiento Penal	1996	16
Ley de la Defensa Nacional Ley de Supervisión Administrativa Ley de Construcciones Ley sobre la Donación de Sangre Ley sobre las Precauciones en Caso de Terremoto y la Ayuda por Desastres Ley para el Control de las Inundaciones Ley de Precios Ley Penal	1997	8
Ley sobre la Zona Económica Exclusiva y la Plataforma Continental Ley Orgánica de los Comités Populares Ley sobre la Adopción Ley del Servicio Militar Ley sobre Profesionistas Médicos Ley de Educación Superior Ley Forestal Ley sobre la Prevención y el Control de Incendios	1998	8
Ley sobre las Guarniciones de la Zona Administrativa Especial de Macao Ley de Contratos Ley sobre Empresas de Propiedad Individual Exclusiva	1999	12

Ley de Licitaciones Ley para la Protección del Ambiente Marino Ley de Revisión Administrativa Ley de Meteorología Ley de Contaduría Ley para la Prevención de Delitos Cometidos por Menores Ley sobre Donativos a la Asistencia Pública Ley de Procedimiento Administrativo Ley sobre Procedimientos Especiales en Controversias Marítimas		
Ley para la Legislación Ley de Patentes Ley sobre Empresas de Propiedad Extranjera Exclusiva Ley sobre Contratos de Coinversión entre Chinos y Extranjeros Ley para la Prevención y el Control de la Contaminación Atmosférica Ley Aduanera Ley para la Protección de los Derechos e Intereses de los Chinos Repatriados y sus Familiares Ley sobre la Norma para el Lenguaje Chino Escrito y Hablado Ley sobre Oficiales Militares en Activo Ley sobre Calidad de los Productos Ley de Extradición	2000	11
Ley sobre Autonomía Étnica Regional Ley de la Judicatura Ley sobre los Procuradores Públicos Ley sobre Coinversiones Chinas y Extranjeras en Valores Ley sobre el Matrimonio Ley de Marcas Ley del Derecho de Autor Ley del Fideicomiso Ley sobre la Administración de Productos Farmacéuticos Ley de Educación para la Defensa Nacional Ley sobre la Prevención y Control de la Desertificación Ley de Población y Planificación Familiar Ley sobre la Administración de la Recaudación de Impuestos Ley sobre la Administración del Uso de Zonas Marinas Ley de Sindicatos Ley para la Prevención y el Tratamiento de Enfermedades Ocupacionales	2001	16
Ley de Seguros Ley sobre Contratos Agrarios en Zonas Rurales Ley de Topografía y Mapas Ley sobre la Popularización de la Ciencia y la Tecnología Ley sobre la Seguridad en la Producción Ley para la Evaluación del Impacto Ambiental Ley para la Promoción de la Educación Impartida por Entidades No Gubernamentales e Individuos Ley de Pastizales Ley de Aguas Ley sobre la Inspección de la Importación y Exportación de Mercancías Ley de Agricultura Ley de Adquisiciones Gubernamentales Ley para la Promoción de Pequeñas y Medianas Empresas Ley de Seguridad en la Producción	2002	14
Ley de Bancos Comerciales Ley de Fondos de Inversión en Valores Ley sobre los Rangos de Funcionarios de Aduanas	2003	8



<p>Ley sobre las Tarjetas de Identificación de Residentes  Ley para la Prevención y el Control de la Contaminación Radiactiva  Ley sobre Permisos Administrativos  Ley sobre el Banco Popular de China  Ley de Puertos</p>		
<p>Ley Orgánica de los las Asambleas y Gobiernos Populares Locales  Ley Electoral para la Asamblea Popular Nacional y las Asambleas Populares Locales  Ley sobre Instrumentos Negociables  Ley de Subastas  Ley sobre la Firma Electrónica  Reglamento sobre Grados Académicos  Ley para la Protección de la Vida Silvestre  Ley para la Prevención y el Tratamiento de Enfermedades Infecciosas  Ley para el Control y la Prevención de la Contaminación por Desechos Sólidos  Ley de Pesca  Ley de Gestión de las Tierras  Ley de Comercio Exterior  Ley de Carreteras  Ley de Semillas  Ley para la Prevención de la Mecanización Agrícola</p>	2004	15
<p>Ley Contra la Secesión  Ley de Inmunidad contra la Ejecución Judicial de los Activos de los Bancos Centrales de Países Extranjeros  Ley de Sociedades  Ley de Valores  Ley sobre la Administración para el Orden y la Seguridad Públicos  Ley sobre los Servidores Públicos  Ley del Notariado  Ley sobre Energías Renovables  Ley de Ganadería  Ley para la Garantía de los Derechos e Intereses de las Mujeres</p>	2005	10
<p>Ley Orgánica de los Tribunales Populares de la República Popular China  Ley de Supervisión  Ley de Asociación Comercial  Ley de Concursos Mercantiles  Ley sobre Cooperativas Especializadas de Agricultores  Ley de Educación Obligatoria  Ley de Pasaportes  Ley de Audiencia  Ley sobre la Administración de la Supervisión Bancaria  Ley para la Calidad y Seguridad de los Productos Agrícolas  Ley contra el Lavado de Dinero  Ley para la Protección de los Menores</p>	2006	12
<p>Ley de Derechos de Propiedad  Ley para la Protección de Bienes Culturales  Ley de Sanidad en las Fronteras  Ley para el Fomento de la Ciencia y la Tecnología  Ley para la Administración de Inmuebles Urbanos  Ley de Seguridad en el Tráfico de Caminos  Ley para la Respuesta a Emergencias  Ley de Planeación Rural y Urbana  Ley para el Combate a los Narcóticos  Ley del Impuesto a la Renta de las Personas Físicas</p>	2007	18

Ley para la Prevención de Epizootias		
Ley para la Conservación de los Recursos Energéticos		
Ley sobre el Impuesto a la Renta de las Empresas		
Ley Antimonopolios		
Ley del Contrato de Trabajo		
Ley para la Promoción del Empleo		
Ley para la Mediación y el Arbitraje en Conflictos Laborales		
Ley de Procedimiento Penal		
Ley para la Prevención y el Control de la Contaminación del Agua	2008 (hasta mayo)	1

Debido a que sabemos poco sobre el derecho y su aplicación en México, resulta difícil hacer una comparación con su contraparte en China. Sin embargo, si comparamos las 229 leyes vigentes promulgadas por la Asamblea Popular Nacional y su Comité Permanente con la lista china de 74 leyes mexicanas, 24 de ellas (marcadas con letra cursiva), es decir, el 30.83%, no tiene equivalente en la legislación china. Cuando esas leyes todavía no existentes se pongan en la agenda legislativa, podremos aprender del sistema jurídico mexicano en numerosos aspectos.

También necesitamos señalar que en la sencilla comparación anterior hay que tomar plenamente en cuenta la influencia de los siguientes factores. (1) La lista china de las leyes mexicanas contiene solamente una parte del derecho mexicano que conocemos y el análisis de los números puede no tener valor explicativo. (2) Nos hemos enfocado en las leyes actualmente vigentes expedidas por los órganos legislativos centrales de los dos países, lo que no incluye las disposiciones elaboradas por los órganos administrativos centrales o los órganos legislativos locales, así como tampoco las leyes que han perdido vigencia o han sido abrogadas. En la lista china de las leyes mexicanas puede haber algunas que no sean adecuadas para la comparación, por no entrar en el “cuerpo legislativo” o no pertenecer a las “leyes vigentes”. (3) Si bien algunas leyes mexicanas de la lista no tienen equivalente con las leyes del Congreso Nacional del Pueblo y su Comité Permanente, ello no quiere decir que no existan reglamentos administrativos o locales similares expedidos por el Consejo de Estado o por las asambleas populares locales, respectivamente. El contenido de estas leyes mexicanas puede reflejarse, más o menos, en algunas disposiciones chinas que todavía no tienen forma legislativa; es posible también que consideremos, por error técnico o de traducción, que algunas leyes no tienen equivalente en la legislación china, pero que sí existen en ambos países con títulos diferentes. (4) Algunas leyes en la tabla de leyes chinas

pueden no tener equivalente en México, por lo que México podría aprender de China respecto de estas leyes si así se requiriera.

### *3. La Constitución y el sistema constitucional de ambos países*

La Constitución mexicana se promulgó el 5 de febrero de 1917 y ha sido reformada en numerosas ocasiones desde entonces. La versión china a la que tuvimos acceso se tradujo de la versión reformada por el Congreso mexicano en diciembre de 1991. De acuerdo con esa Constitución, México posee un sistema federal conforme al cual el país se divide en 31 estados y el Distrito Federal (Ciudad de México); las facultades de la Federación derivan del pueblo y son establecidas en su beneficio; el poder supremo de la Federación se divide en legislativo, ejecutivo y judicial, ejercidos, respectivamente, por el Congreso General, el Presidente y la Suprema Corte, junto con los tribunales de circuito y juzgados de distrito.

El Congreso General ejerce el poder legislativo, y se divide en una Cámara de Senadores y otra de Diputados. Sus principales funciones y facultades incluyen: la aprobación de los tratados internacionales, así como los nombramientos que haga el Presidente de los ministros de la Suprema Corte, los altos funcionarios de hacienda, los agentes diplomáticos y los altos oficiales militares; reformar la Constitución y aprobar, modificar e interpretar las leyes y reglamentos; admitir nuevos estados en la Unión; aprobar las visitas diplomáticas del Presidente; designar al Presidente provisional o interno cuando se requiere. La Cámara de Senadores tiene 128 miembros, cuatro por cada estado y el Distrito Federal. El periodo de encargo de los senadores es de 6 años. La Cámara de Diputados tiene 500 integrantes, 300 de los cuales se eligen por mayoría y 200 por asignación proporcional a los partidos políticos. El periodo de encargo de los diputados es de 3 años. Durante los recesos del Congreso hay una Comisión Permanente, compuesta por 29 miembros, de los cuales 15 son diputados y 14 senadores. La Comisión ejerce las facultadas que le confiere la Constitución. Los miembros del Congreso no pueden ser reelectos para el periodo inmediato, pero sí para uno próximo. El Presidente es electo mediante votación universal directa, el periodo de su encargo es de seis años y no puede ser reelecto.

El artículo 27 específicamente señala que el dominio de las tierras y aguas comprendidas en el territorio nacional corresponde originalmente a la Nación. El Estado tiene la facultad de restringir el uso y la explotación de las tierras, aguas y recursos minerales por los extranjeros. Asimismo, tiene el derecho de dividir las grandes extensiones de tierra y recuperar las tierras vendidas a extranjeros durante el gobierno de Porfirio Díaz. El Estado también puede exigir a las iglesias y las empresas comerciales la restitución de las tierras que hayan adquirido y para asignar las tierras a los pueblos para su uso y gestión para pequeñas y medianas propiedades. El artículo 123 dispone que la jornada laboral máxima será de ocho horas diarias y de seis días laborales en la semana. El Estado define el salario mínimo y protege a las mujeres y los niños trabajadores. Los trabajadores tienen derecho a asociarse en sindicatos y a la huelga. Cada uno de los estados tiene la facultad de expedir su propia Constitución, pero esa facultad está limitada por la Constitución de la Unión. La Constitución mexicana claramente garantiza los derechos individuales y regula las responsabilidades de los servidores públicos, las relaciones entre la Federación y los estados, el trabajo y la seguridad social, la inviolabilidad de la Constitución misma y otras cuestiones

La Constitución actualmente vigente en China se expidió en 1982, después de una amplia modificación; a partir de entonces se ha reformado en cuatro ocasiones: 1988, 1993, 1999 y 2003. La Constitución prescribe que China es un Estado unitario. La división administrativa es la siguiente: (1) el país se divide en provincias, regiones autónomas, y municipios directamente dependientes del gobierno central; (2) las provincias y regiones autónomas se dividen en prefecturas autónomas, condados, condados autónomos y ciudades; (3) los condados y condados autónomos se dividen en pueblos, pueblos étnicos y villas. Los municipios directamente dependientes del gobierno central y otras ciudades grandes se dividen en distritos y condados. Todas las regiones autónomas, las prefecturas autónomas y los condados autónomos son regiones nacionales autónomas. El artículo 31 de la Constitución dispone específicamente que el Estado podrá establecer regiones administrativas especiales si así lo juzga necesario. Los sistemas que se instituyan en esas regiones serán establecidos por ley que apruebe la Asamblea Popular Nacional a la luz de las condiciones específicas de que se trate. Las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao se establecieron de conformidad con este artículo.

La Constitución dispone que la República Popular de China es un Estado socialista bajo la dictadura democrática del pueblo, guiada por la clase trabajadora y basada en la alianza de trabajadores y campesinos. El sistema socialista es el fundamento de la República Popular de China. Todo el poder en la República Popular de China pertenece al pueblo. La Asamblea Popular Nacional y las asambleas populares locales de los diversos niveles, son los órganos a través de los cuales el pueblo ejerce el poder estatal. China no ha adoptado el principio de la “división de poderes”, sino que aplica el sistema de asambleas populares basado en el principio del centralismo democrático. La Asamblea Popular Nacional y las asambleas populares locales de los diversos niveles se constituyen mediante elecciones democráticas. Son responsables ante el pueblo y están sujetos a su supervisión. Todos los órganos administrativos, judiciales y de procuración del Estado son creados por las asambleas populares, ante las que son responsables y por las que son supervisados. La división de funciones y facultades entre los órganos centrales y los locales del Estado se orienta por el principio de dar plena amplitud a la iniciativa y el entusiasmo de las autoridades locales, bajo el mando unificado de las autoridades centrales.

Todas las nacionalidades son iguales en la República Popular de China. El Estado establece órganos de autogobierno para ejercer autonomía en las zonas en las que los pueblos que pertenecen a nacionalidades minoritarias viven en comunidades concentradas.

El fundamento del sistema socialista de la República Popular de China es la propiedad pública socialista de los medios de producción, a saber, la propiedad de todo el pueblo y la propiedad colectiva del pueblo trabajador. El sistema de propiedad pública socialista elimina el sistema de explotación del hombre por el hombre; aplica el principio “de cada quien según sus capacidades, a cada quien según su trabajo”. El Estado practica la economía socialista de mercado. Durante la primera etapa del socialismo, el Estado se adhiere a un sistema económico básico en el que la propiedad pública es dominante y los diversos sectores de la economía se desarrollan paralelamente, y a un sistema de distribución en el que domina la distribución conforme al trabajo y en el que coexisten diversos modos de distribución.

Todos los recursos minerales, las aguas, los bosques, las montañas, los pastizales, las tierras baldías, las playas y otros recursos naturales, son propiedad del Estado, es decir, de todo el pueblo, con excepción de los bosques, las montañas, los pastizales, las tierras

baldías y las playas de propiedad colectiva, según lo prescrito en la ley. La propiedad pública socialista es inviolable. La legítima propiedad privada de los ciudadanos no puede ser afectada. La República Popular de China ejerce el gobierno conforme al derecho y el Estado respeta y protege los derechos humanos.

La Asamblea Popular Nacional de China adopta el sistema unicameral. Es el máximo órgano del poder estatal. Cuenta con un Comité Permanente y se compone de diputados electos en las provincias, las regiones autónomas, los municipios directamente dependientes del gobierno central, las regiones administrativas especiales, además de los diputados electos por las fuerzas armadas. Todas las nacionalidades minoritarias tienen derecho a una representación adecuada. La Asamblea Popular Nacional se elige por un periodo de cinco años. La elección es llevada a cabo por el Comité Permanente. El número de diputados no excede de 3 mil. La XI Asamblea Popular Nacional, electa en 2008, cuenta con 2 987 diputados.

De acuerdo con la Constitución, la Asamblea Popular Nacional y su Comité Permanente ejercen principalmente las siguientes funciones y facultades: (1) la legislación, incluyendo la reforma de la Constitución, la aprobación de las leyes, y la interpretación de la Constitución y las leyes; (2) el nombramiento y remoción de los altos funcionarios, incluyendo al Presidente y el Vicepresidente de la República Popular de China, al Presidente de Tribunal Popular Supremo y al Procurador General de la Procuraduría Popular Suprema, así como elegir al primer ministro, al viceprimer ministro, a los consejeros de Estado y algunos otros importantes funcionarios del Estado de acuerdo con los procedimientos de ley; (3) resolver cuestiones importantes como el examen y aprobación del plan para el desarrollo económico y social nacional y los informes sobre su implementación, el presupuesto del Estado, el establecimiento de provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del gobierno central, el establecimiento de zonas administrativas especiales y sus sistemas, las cuestiones de guerra y paz, el nombramiento y retiro de representantes plenipotenciarios en el exterior, y la ratificación o abrogación de tratados y otros importantes acuerdos celebrados con estados extranjeros, la institución de condecoraciones y otros títulos de honor y su uso, el otorgamiento de perdones especiales y la proclamación del estado de guerra en caso de un ataque armado al país o en cumplimiento de obligaciones contractuales internacionales respecto a la defensa

común contra agresiones, así como la movilización general o parcial de tropas; (4) la supervisión, incluyendo el cumplimiento de la Constitución y las leyes, la modificación o anulación de decisiones indebidas, la anulación de reglamentos administrativos, decisiones u órdenes del Consejo de Estado que contravengan la Constitución y las leyes, y la anulación de los reglamentos o decisiones de los órganos del poder estatal de provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Estado que contravengan a la Constitución, las leyes y los reglamentos administrativos.

De acuerdo con la Constitución, la República Popular de China adopta el sistema presidencial. El presidium del periodo actual de la Asamblea Popular Nacional propone candidatos para Presidente y Vicepresidente, y después de realizar consultas entre las diversas delegaciones, resuelve sobre una lista formal de candidatos, con base en la opinión de la mayoría de los diputados, para su votación en sesión plenaria. Los candidatos a la Presidencia y Vicepresidencia tienen que ser ciudadanos de la República Popular de China, satisfacer los requisitos para ser electos y haber cumplido 45 años de edad. El Presidente y el Vicepresidente de la República Popular de China son electos por la Asamblea Popular Nacional mediante mayoría absoluta de los diputados, la que también tiene facultades para removerlos.

De acuerdo con la Constitución, el Presidente puede ejercer las siguientes funciones en cumplimiento de las decisiones de los órganos estatales de que se trate: (1) proponer a los candidatos a primer ministro del Consejo de Estado, nombrar al primer ministro y al viceprimer ministro, a los consejeros de Estado, a los ministros a cargo de los ministerios o comisiones, al auditor general y al secretario general del Consejo de Estado; (2) promulgar las leyes; (3) expedir órdenes para el otorgamiento de perdones especiales, la ley marcial y la movilización, así como declarar el estado de guerra; (4) conferir condecoraciones y títulos de honor; (5) recibir a los representantes diplomáticos extranjeros a nombre de la República Popular de China.

Conforme a la Constitución china, el Consejo de Estado es el órgano ejecutivo del máximo órgano del poder estatal; es el órgano supremo de la administración del Estado y del gobierno popular central. El Consejo se compone de los siguientes integrantes: el primer ministro, el viceprimer ministro, los consejeros de Estado, los ministros a cargo de ministerios y comisiones, el auditor general y el secretario general. El periodo de encargo

del Consejo de Estado es el mismo que el la Asamblea Popular Nacional. El primer ministro, el viceprimer ministro y los consejeros no pueden ocupar el cargo por más de dos periodos consecutivos. El Consejo ejerce las siguientes funciones y facultades, de acuerdo con la Constitución: (1) adoptar las medidas administrativas, expedir los reglamentos administrativos, así como decisiones e instrucciones, de acuerdo con la Constitución y las leyes; modificar o anular las instrucciones, directivas o reglamentos indebidos que expidan los ministerios o comisiones; modificar o anular las decisiones e instrucciones indebidas que expidan los órganos locales de la administración del Estado en los diversos niveles; (2) formular las tareas y responsabilidades de los ministerios y comisiones del Consejo, ejercer la dirección unificada de la labor de ministerios y comisiones, dirigir toda la demás labor administrativa de carácter nacional que no corresponda a las atribuciones de ministerios y comisiones, y elaborar e implementar el plan nacional de desarrollo económico y social, así como el presupuesto del Estado; (3) dirigir los asuntos exteriores y la defensa nacional, celebrar tratados y convenios con estados extranjeros; dirigir y administrar los asuntos económicos, así como en materia de desarrollo urbano y rural, educación, ciencia, cultura, salud pública, cultura física y planeación familiar; dirigir y administrar los asuntos civiles, la seguridad pública, la administración y supervisión judiciales y otros asuntos relacionados; dirigir y administrar los asuntos relativos a las nacionalidades, así como salvaguardar la igualdad de derechos de las nacionalidades minoritarias y el derecho a la autonomía de las zonas autónomas nacionales; dirigir y administrar la defensa nacional; proteger los derechos e intereses legítimos de los nacionales chinos y sus familiares que residan en el extranjero, así como el de los chinos repatriados; resolver sobre la imposición de la ley marcial en partes de las provincias, regiones autónomas, y municipios directamente dependientes del gobierno central; examinar y resolver sobre el tamaño de los órganos administrativos y, de acuerdo con las disposiciones de las leyes, nombrar y remover a los funcionarios administrativos, capacitarlos, evaluar su desempeño y recompensarlos o sancionarlos; (4) ejercer dirección unificada sobre la labor de los órganos locales de la administración del Estado en los diversos niveles en todo el país, y formular la división detallada de funciones y facultades entre el gobierno central y los órganos de la administración estatal en las provincias, regiones autónomas, y municipios directamente dependientes del gobierno central, y aprobar el establecimiento y división geográfica de las



prefecturas autónomas, condados, condados autónomos y ciudades; (5) ejercer las demás funciones y facultades que la Asamblea Popular Nacional o su Comité Permanente le confieran.

La Constitución prescribe que los tribunales populares de la República Popular de China son órganos judiciales del Estado. De acuerdo con la Ley Orgánica respectiva, los tribunales populares comprenden al Tribunal Popular Supremo, los tribunales populares locales de los diversos niveles, y los tribunales populares especiales. Los tribunales populares locales se pueden dividir en tribunales populares de primera instancia, intermedios y superiores. Los tribunales de primera instancia se establecen en condados y municipios, condados autónomos y distritos municipales. Los tribunales populares intermedios comprenden los establecidos en prefecturas de provincia o regiones autónomas, en municipios directamente dependientes del gobierno central, en municipios dependientes de una provincia o región autónoma, y los tribunales populares intermedios de las prefecturas autónomas. Los tribunales populares superiores son los de provincia, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del gobierno central. En China hay 31 tribunales populares superiores. Los tribunales populares especiales incluyen los tribunales militares, los tribunales marítimos, los tribunales del transporte ferroviarios, los cuales ejercen competencia en asuntos especiales.

La Constitución china dispone que las procuradurías populares de la República Popular de China son órganos del Estado para la supervisión jurídica. De acuerdo con la Ley Orgánica respectiva, la República Popular de China establecerá una Procuraduría Popular Suprema, las procuradurías populares en los diversos niveles locales, y las procuradurías militares y otras procuradurías especiales. Las procuradurías populares de los diversos niveles se dividen en: (1) las procuradurías populares de provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del gobierno central; (2) dependencias de las procuradurías populares de provincias, regiones autónomas, y municipios directamente dependientes del gobierno central, y las procuradurías de las prefecturas autónomas y de las ciudades directamente dependientes de los gobiernos provinciales; y (3) las procuradurías populares de condados, ciudades, condados autónomos, y distritos municipales. Las procuradurías populares especiales son aquellas establecidas en un sistema especial bajo la dirección de órganos especiales de supervisión jurídica establecidos

en el Ejército Popular de Liberación, los que ejercen supervisión sobre delitos militares y otros delitos cometidos por militares en servicio activo.

La Constitución mexicana presenta varios caracteres de los que China debería aprender. Por ejemplo, la Constitución mexicana contiene un título especial sobre “trabajo y previsión social”, el cual regula el derecho del pueblo de desempeñar un trabajo digno y socialmente útil, la seguridad social y los principios para la solución de conflictos laborales. Todas estas cuestiones están ausentes de la Constitución de China, o son demasiado generales. La Constitución mexicana también define claramente las “responsabilidades de los servidores públicos”, incluyendo las responsabilidades jurídicas, políticas y administrativas de esos servidores, lo cual no sólo constituye una medida creativa de técnica legislativa, sino también un mejor reflejo del espíritu constitucional para controlar y regular los poderes públicos. Además, el título primero de la Constitución distingue entre mexicanos, extranjeros y ciudadanos mexicanos. Esta división es importante para una comprensión correcta de la materia y el contenido de los “derechos humanos”. Si bien la Constitución china es una Constitución socialista, lo que se refleja en la protección de los derechos económicos, sociales y culturales, requiere aprender todavía de muchos otros países, incluyendo México, sobre la filosofía, el sistema y la regulación de la legislación constitucional.

#### **IV. Experiencias fundamentales en la construcción del Estado de derecho en China**

##### *1. Principales logros en la construcción del Estado de derecho en China*

A más de seis décadas desde su fundación, y especialmente en los treinta años transcurridos desde la introducción de las políticas de reforma y apertura, China ha logrado tremendos avances en la promoción del Estado de derecho, como parte de la tarea de construcción del socialismo con características chinas.<sup>13</sup>

a) *El Estado de derecho se ha establecido como principio fundamental.* Es un principio fundamental del Estado, así como un entendimiento común en todos los sectores

---

<sup>13</sup> Sobre los logros de China en la construcción del Estado de derecho, véase el *Libro blanco: Esfuerzos y logros de China en la promoción del Estado de derecho*, publicado por la Oficina de Información del Consejo de Estado en febrero de 2008.

de la sociedad, que el país debe gobernarse conforme a la ley y construirse de acuerdo con el Estado de derecho. Más aún, la idea socialista del Estado de derecho se ha establecido gradualmente como núcleo, con la aplicación de la ley a favor del pueblo como requisito esencial, con la imparcialidad y la justicia como valores a perseguir, con el servicio a los intereses generales como importante misión, y bajo el liderazgo del Partido Comunista de China (PCCh) como garantía fundamental. La conciencia de la ley y el Estado de derecho se han fortalecido en general en todos los sectores de la sociedad, y se está creando una atmósfera social de aprendizaje consciente, observancia y uso del derecho.

b) *El Partido Comunista de China ha mejorado marcadamente su capacidad de gobierno.* El PCCh ha mejorado constantemente su conciencia y firmeza en el gobierno del país de manera científica y democrática, y a través del derecho. Ha conducido al pueblo en la elaboración de la Constitución y las leyes. Mientras tanto, ha realizado actividades dentro del marco prescrito por la Constitución y la ley, con la Constitución como criterio fundamental; respeta la Constitución y persiste en el Estado de derecho, y toma la delantera en la salvaguardia de la autoridad de la Constitución y la ley: asimismo, ha movilizad y organizado al pueblo en la medida máxima para gestionar los asuntos estatales y sociales, la economía y las empresas culturales. Al guiar al pueblo en la elaboración y observancia de las leyes, y al garantizar su aplicación y ejecución, el Partido ha consolidado continuamente su posición gobernante.

c) *Un sistema jurídico socialista centrado en la Constitución y con características chinas ha tomado forma esencialmente.* Sobre el fundamento de la Constitución vigente, el Estado ha aprobado y mejorado un gran número de leyes, reglamentos administrativos, locales y regionales, así como reglamentos autónomos, lo que ha hecho al sistema jurídico más completo, y ha provisto al Estado de leyes para los sectores económico, político y cultural, así como para la vida social. La legislación se ha hecho más científica y democrática, y su calidad ha mejorado. Las leyes desempeñan en la actualidad un papel más importante en la promoción del desarrollo económico y social, garantizando la imparcialidad social y la justicia, los derechos del pueblo y el ejercicio debido del poder estatal.

d) *Los derechos humanos gozan de protección jurídica cierta.* Al mejorar los derechos del pueblo a la subsistencia y el desarrollo económico y social, el Estado asigna

gran importancia a la protección de los derechos y libertades fundamentales de los ciudadanos, de acuerdo con la Constitución y las leyes. De acuerdo con la ley, el Estado protege el derecho de todos los miembros de la sociedad a igual participación y desarrollo. Con la continua mejora de las leyes, los reglamentos, el sistema judicial y el mecanismo para la salvaguardia de los derechos e intereses, los derechos humanos cuentan con mejores garantías en la legislación, la aplicación de la ley, el aparato judicial y en otros aspectos. La tarea de proteger los derechos humanos se ha desarrollado sanamente, y los derechos políticos, económicos, sociales y culturales de los ciudadanos se respetan y garantizan actualmente de manera plena.

e) *El ambiente para el Estado de derecho, que promueve el desarrollo económico y la armonía social, ha mejorado constantemente.* En respuesta a las demandas de construcción de una economía socialista de mercado, el Estado ha estado fortaleciendo la legislación económica y mejorando el control de la macroeconomía. Por ello, prohíbe a toda organización o individuo la disrupción del orden económico y social, de acuerdo con la ley. China ha aprobado y mejorado una serie de leyes y sistemas para promover el desarrollo económico, salvaguardar el orden del mercado y alcanzar la imparcialidad y la justicia sociales, establecidas en un régimen básico de derecho para la economía socialista de mercado. El sistema de seguridad social ha mejorado continuamente, con la seguridad, la ayuda y el bienestar sociales como sus bases, con el otorgamiento básico de seguridad social, servicios médicos y asignaciones de subsistencia como foco, y con el complemento de la asistencia social y los seguros comerciales.

f) *La administración conforme a derecho y la imparcial administración de justicia han mejorado constantemente.* Al establecer y mejorar los mecanismos de organización y trabajo para la aplicación administrativa y judicial de la ley, China garantiza que los órganos administrativos y judiciales ejerzan sus facultades, y desempeñen sus obligaciones, de acuerdo con sus legítimas facultades y procedimientos legales. La legislación administrativa y el mejoramiento institucional se han fortalecido, el sistema de información al pueblo de los asuntos abordados ha mejorado constantemente, y ha avanzado la administración gubernamental fundada en la ley. Los órganos de la seguridad pública cumplen sus obligaciones de acuerdo con la ley, salvaguardando la seguridad del Estado y el orden público, y garantizando que el pueblo pueda vivir y trabajar en paz y con

satisfacción. Los tribunales y las procuradurías ejercen sus facultades con independencia, de acuerdo con la ley, pronuncian sus fallos solamente con base en los hechos y la ley, e insisten en el principio de que todos los ciudadanos son iguales ante la ley, salvaguardando y haciendo cumplir así la justicia y autoridad de la jurisdicción.

g) *Se han fortalecido los límites y la supervisión en el ejercicio del poder.* Se ha establecido y mejorado continuamente una estructura de poder y un mecanismo de operación del poder que presenta poder de decisión, de ejecución y de supervisión, a través de límites y supervisión mutuos. Se han establecido sistemas y reglas de supervisión bastante completos, y la fuerza conjunta y la efectividad de los mismos se han fortalecido continuamente. Las asambleas populares en todos los niveles y sus comités permanentes ejercen supervisión sobre los gobiernos, los tribunales y las procuradurías populares del nivel respectivo. Las conferencias consultivas políticas del pueblo chino en los diversos niveles, ejercen plenamente su ámbito de supervisión democrática, y dicha supervisión se ha institucionalizado y uniformado gradualmente. El público en general y los medios de comunicación cuentan cada vez con más vías y medios para supervisar al gobierno y la labor judicial. Los sistemas constantemente mejorados de investigación, responsabilidad, auditoría económica, destitución y revocación, garantizan que la supervisión sobre los funcionarios de gobierno sea poderosa y efectiva.

China es el mayor país en desarrollo del mundo. Se encuentra, y lo estará por largo tiempo, en la etapa primaria del socialismo. La construcción jurídica de China enfrenta todavía algunos problemas: el desarrollo de la democracia y el Estado de derecho todavía no están a la altura de las necesidades del desarrollo económico y social; el marco jurídico muestra ciertas características en la etapa actual y requiere mejoramiento; en algunos departamentos y regiones no se observan las leyes o no se aplican estrictamente, y los infractores no son llevados ante la justicia; en ocasiones hay proteccionismo local y departamental y dificultades para aplicar la ley; algunos funcionarios de gobierno aceptan sobornos y pervierten las leyes, abusan de su poder al aplicarlas o dejar de hacerlo, y sustituyen las disposiciones legales con sus propios criterios, lo que daña al Estado de derecho socialista; por último, sigue siendo una pesada tarea la de fortalecer la educación en el Estado de derecho y en elevar la conciencia del derecho y el concepto de legalidad en el pueblo.

## *2. Experiencias fundamentales en la promoción del Estado de derecho en China*

En sesenta años, la promoción del Estado de derecho en China ha obtenido tanto lecciones dolorosas como experiencias valiosas. Es difícil decir que estas experiencias hayan formado un modelo chino del Estado de derecho, o que puedan ser muy significativas para México, Pero quizá sí puedan ser de algún valor para la modernización de México a través de la promoción del Estado de derecho.

a) *Adhesión permanente al liderazgo del Partido Comunista Chino en asuntos políticos y legislativos.* La adhesión al liderazgo del PCCh en asuntos políticos y legislativos es un resumen científico de la promoción del Estado de derecho por China en sesenta años, y es la demanda innata y salvaguardia esencial para la reforma y el desarrollo del Estado socialista de derecho con características chinas. En comparación con el periodo revolucionario y los comienzos de la República Popular de China, se han producido muchos cambios en la tarea central, en los ambientes externos y la estructura del PCCh, los cuales exigen objetivamente que su fortalezca y se mejore su liderazgo, y que el gobierno por el PCCh se integre al principio del Estado de derecho. La adhesión al liderazgo del PCCh en asuntos políticos y legislativos debe desarrollar y mejorar la capacidad de liderazgo y gobierno del Partido. El PCCh como partido gobernante debe cambiar su apoyo en órdenes y medidas administrativas por el apoyo en la democracia y el Estado de derecho para el gobierno del país y la sociedad. El liderazgo del PCCh es fundamentalmente político, ideológico y organizativo, y garantiza la realización de los lineamientos, los principios y las políticas del partido a través de la asesoría legislativa, la postulación de importantes funcionarios, y la realización de la propaganda ideológica.

b) *Adhesión permanente a la democracia y el Estado de derecho socialistas con características chinas.* Varios miles de años de civilización política humana han comprobado una verdad: la elección que haga un país de su sistema jurídico y la orientación de la democracia y el Estado de derecho tienen que ajustarse a la realidad de ese país. Enraizados en el vasto territorio que el pueblo chino ha ocupado para su subsistencia y desarrollo, la democracia y el Estado de derecho de China han derivado de la enorme tarea

que el PCCh ha asumido a favor de la independencia, la liberación del pueblo chino y la prosperidad del país, y han probado ser el sistema que se ajusta a la realidad de China y a los requerimientos de su desarrollo social. El Estado de derecho con características chinas es un sistema socialista en la etapa primaria del socialismo. La adhesión al desarrollo de la democracia y el Estado de derecho socialista con características chinas es históricamente inevitable y una elección del pueblo.

c) *Reconocimiento pleno del papel del Estado de derecho en la construcción socialista de China.* Como fruto de la civilización política creada por los seres humanos, el Estado de derecho ha desempeñado un papel esencial en el desarrollo de la economía y la sociedad. Durante los primeros treinta años de la República Popular de China, el principio del Estado de derecho se hubiera desarrollado convenientemente, si no hubiera sido por las regresiones y los golpes que sufrió a causa de la “Revolución Cultural”. La razón de este fracaso es que no se reconoció correctamente la importante función de este principio en la construcción del país. Después de la tercera sesión plenaria del XI Congreso Nacional del Partido en 1978, la promoción del Estado de derecho despertó gran atención en el PCCh, el Estado y el pueblo. El informe al XV Congreso Nacional del Partido estableció, por primera vez, el Estado de derecho como principio fundamental para el liderazgo del PCCh frente al pueblo y para el gobierno del país, y definió la tarea histórica de “gobernar al país a través del derecho y de promover un país con Estado de derecho socialista”.

d) *Promoción en todo el país de la conciencia del Estado de derecho socialista.* Debido a la persistencia de la conciencia jurídica de la época feudal, el descuido del Estado de derecho y la implementación del gobierno del pueblo en la etapa temprana de la República Popular de China, todavía requiere fortalecimiento y mejoramiento la conciencia jurídica y la noción de Estado de derecho del pueblo chino. “Las leyes no pueden funcionar por sí mismas. Los seres humanos son los participantes de las actividades sociales. El mejoramiento de la conciencia del todo el pueblo es necesario para el establecimiento de un Estado de derecho socialista desarrollado. Por tanto, algunas concepciones deben cambiar: el gobierno del pueblo debe ceder el sitio al gobierno de la ley, el privilegio debe ceder ante la igualdad, la desconfianza en la ley debe ceder ante la creencia en el Estado de derecho, y una concepción orientada por el deber debe ceder ante la noción de la combinación de derechos y obligaciones”.

e) *Adhesión permanente al desarrollo armónico del Estado de derecho y la economía.* El principio del Estado de derecho es el regulador de las relaciones sociales y el distribuidor de intereses sociales. La promoción del Estado de derecho debe ser congruente con el desarrollo de la economía y la sociedad. Debe ser adecuado a las necesidades de desarrollo de la economía y la sociedad y lograr la aprobación, modificación o anulación oportunas de las leyes, a fin de promover el mejoramiento del sistema jurídico. Además, debe también dirigir, regular y promover el desarrollo de la economía y la sociedad de tal modo que se cree un excelente ambiente de legalidad para la construcción económica, política, social y cultural de China, y establezca un fundamento efectivo del Estado de derecho, para solucionar conflictos y controversias, mantener la estabilidad y realizar la imparcialidad y la justicia sociales.

f) *La legislación debe anteponer a las personas y respetar y garantizar fielmente los derechos humanos.* La naturaleza socialista de la democracia popular ha resuelto que es misión histórica del Estado de derecho socialista conservar los intereses de largo plazo y esenciales del pueblo; que es un requisito necesario considerar al pueblo como dueño del país y proteger sus intereses, y que es una demanda innata anteponer a las personas (*people*) para respetar y salvaguardar los derechos humanos. La Constitución china claramente exige que el Estado “respete y salvaguarde los derechos humanos”. El informe al XVII Congreso Nacional del PCCh claramente apuntó que “debemos respetar y salvaguardar los derechos humanos y asegurar la igualdad en el derecho de participación y desarrollo de todos los miembros de la sociedad de acuerdo con la ley”, dirigiendo así la promoción del Estado de derecho por China y estableciendo los lineamientos para la promoción de los derechos humanos. Sólo anteponiendo a las personas y respetando y salvaguardando los derechos humanos pueden prosperar al máximo las iniciativas del pueblo. Una sociedad armónica puede surgir sobre la base del desarrollo comprensivo de la creatividad social.

g) *Adhesión de la legislación a la unidad orgánica del liderazgo del PCCh, la posición del pueblo como dueño del país y el principio del Estado de derecho.* La adhesión a la “unidad orgánica de los tres” es la característica esencial de la civilización política socialista con características chinas, y el principio básico que debe seguirse en el fortalecimiento de la promoción del Estado de derecho. En el desarrollo de la política socialista democrática, la profundización de la reforma del sistema política, la realización



comprehensiva del principio del Estado de derecho, y la aceleración de la construcción de la economía socialista, el factor esencial es la adhesión a la integridad del liderazgo del PCCh, al pueblo como dueño y al principio del Estado de derecho. Estos tres elementos están estrechamente relacionados y unificados de manera inherente. Se apoyan mutuamente, interactúan uno con otro y se desarrollan conjuntamente.

El desarrollo del Estado de derecho en China ha asumido plenamente los frutos del imperio de la ley en la civilización humana, incluyendo las experiencias occidentales y de los países en desarrollo. Si la experiencia china del Estado de derecho logra afirmarse, esa experiencia debe ser producto de la combinación de la condición actual de China y de la civilización mundial de la legalidad, la cual no sólo pertenece a China, sino a todo el mundo.

## V. Bibliografía

Coatsworth, John H., “*Obstacles to Economic Growth in Nineteenth Century Mexico*”, *American Historical Review*, vol. 83, 1978.

*Constituciones del mundo*, Editorial Qingdao, 1997.

*Libro blanco: Esfuerzos y logros de China en la promoción del Estado de derecho*, publicado por la Oficina de Información del Consejo de Estado en febrero de 2008.

Mahoney, Paul G., “*The Common Law and Legal Reform in China*”, *Global Law Review*, 2007.

*Panorama de los sistemas constitucionales y Leyes civiles y comerciales de las naciones*, volumen sobre América y Oceanía, Editorial Jurídica, julio de 1986

Qiao Ying, *World Economic Study*, 2005.

Wigmore, John H., *A Panorama of the World's Legal Systems*, vol. II, Editorial Popular de Shanghai, 2004.

Zheng Bingwen, “*Comparación de las leyes de seguridad social de Chile y México y su fuente de inspiración*”, en *Estudio de América Latina*, 2007.

Zhu Qingfang, “*Diversas cuestiones que requieren atención social y solución en la construcción de una sociedad armónica*”, en *Semanario de la Academia de Ciencias Sociales de China*, junio de 2007.